

**ELŐFIZETÉS ÁR**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr  
 Bőrmintelen levelek  
 csak ismert keszektől fo-  
 gadtatnak el.  
 Kéziratot nem adatna  
 vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyilatkozat minden gar-  
 mondorsor díja 20 kr.

# ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.  
**ZEMPLENVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE**

(Megjelenik minden vasárnap.)

**HÍRDETÉSI ÁR:**  
 hivatalos hirdetéseknek:  
 Minden egyes sor után:  
 1 kr.  
 Azonfelül bélyeg 20 kr.  
 Kiemelt díjazottak a kör-  
 szettel ellátott hirdetéseknek  
 nyekért lérméretük szerint  
 minden 10 centiméter  
 után 3 kr számítatik.  
 Állandó hirdetéseknek  
 kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetést a „Zemplén”  
 nyomdába küldendők.

## Az idők jele.

E lapok hasábjain olvastam, hogy Zemplén vármegyének t. bizottsági közgyűlése a zugiskolák föntartói ellenében szigorú rendszabályokhoz nyult; nevezetesen, hogy a törvény áthágóira száz, illetőleg ötszáz ftig terjedő bírságot szabott.\*) Mindenesetre elég csinos összeg arra nézve, hogy ismétlődő extravaganciáktól bárkit is visszatartson.

A ki ismeri Zemplén vármegyének első embereit, hazafias polgárait, ismeri magát a tanfelügyelőt, a járások főszolgabírójának eddigi működését, bizvást remélheti, hogy a szabályrendelet végre is lesz hajtvva, s a kivívott sikerrel ez a vármegye régi érdemeihez újabb koszorút fűz.

A közgyűlésnek ez a dicsérnivaló határozata nyilván az idők jele. Nem egyéb, mint a kor intő szavának megértése és realizálása. Az elméket mozgató nagy eszmék mostan, ugyanis, a homogén elemek összetartásában, az idegenek asszimilálásában, egyszóval a nemzeti államok megteremtésében kulminálnak az egész kontinensen. Nálunk is megtevé már az állam végrehajtó műszerve intézkedéseit arra nézve, hogy idővel egy teljesen nemzeti állam legyen konglomerált országunkból. A központi szerv lüktetése lassacskán, úgy látszik, átmege a kissébb erekbe: a vármegyékbe is, s idő multán közérzéssé fog válni urban és parasztban, hogy itt csak a magyar lehet államalkotó és fentartó nemcsak történelmi multjánál, nemcsak számbeli többségénél, hanem kulturájánál fogva is.

És éppen azért, mivel nekünk ez a vágyunk, örülünk azon, hogy ez a nézet kezd már a vármegyékben is tért foglalni és egyben-másban a törekvés jellegét felolteni.

\*) A szabályrendelet mai számunk hivatalos részében van meghirdetve. Szerk.

## TÁRCA.

### Igaz történet.

(Rajz).

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Tatarcsy Gyuri fent járt Budapesten s el nem mulasztotta, hogy le ne fényképeztesse magát. Amíg ott ült Goszletnek a fogadó szobájában, várakozván míg rá kerül a sor, rendre nézegette az egyik asztalon szétrakott fényképeket.

— Ejnye be csinos — mormogta fogai között, midőn egy Makart-alakú női fényképet vett kezébe.

A fénykép egy lovagló-ruhába öltözött ngyon csinos nőt ábrázolt, karcsu s arányos tettel, divatos fitos orral, amint jobb kezében lovagló-vesszőt tartott s bal kezében játszott a vesszővel. Haját magas tetejű kalap fődte, hamiskás mosolyával s ábrándos tekintetével Tatarcsy Gyurit egy pillanatra megbűvölte.

Tatarcsy Gyuri soká nézte a fényképet s egy alkalmas pillanatban, midőn senki sem tekintett feléje, egy kitanult tolvaj ügyességével kabátja belső zsebébe csúsztatta.

— Mikor érkezettél Budapestre — kérde Lósy Jenő Tatarcsy Gyurit megérkezése után egy nappal.

— Tegnap.

— Hogy mulattál?

Ezelőtt pl csak egy évtizeddel is nem sokat törődtek etéle dolgokkal, mert még akkor ez a kérdés a köztudat előtt nem domborodott ki oly határozottsággal, mint most.

A hetveves években még minden falunak megvolt a maga pájeszes tudósa, a ki lehetett igen jó hánldé, de tanítónak vesztettül vált be. De nem bántották őket. Most, mint Zemplén vármegye is, tüzzel-vassal pusztítják a zugiskolákat, a hazai kulturának eme fekélyeit, nehogy idők folyamán több legyen a fekély, mint maga az ép test. Mi e kis dologban nagyot látunk, hasonlóan a természettudóshoz, ki a harmatcseppet nem kicsisége miatt bámulja, hanem azért, mert abban az egész nap tükröződik vissza.

Ezért örülünk mi e rendszabálynak.

És ha ez mindenik vármegyében, szóval az egész vonalon így fog menni; ha a kisdedovó helyek sem maradnak jámbor óhaj-tások: akkor Magyarország ismét nagy lesz; nem extenzive ugyan, mint pl. Nagy Lajos alatt, hanem intenzive, mint ezelőtt soha. A Kárpátok koszorúja egy minden nyilvánulásában egységes népet fog magába zárni, melynek érzése, gondolkodása, tette nem lesz más, mint magyar, s nyelve, ha megoldódik, ismét csak azt fogja kiáltani: Éljen a magyar!

Szabó Kálmán.

## Vármegyei ügyek.

A vármegyei közgazdasági állandó bizottság, melynek tagjait lapunk mult számában volt szerencsénk t. olvasóinknak bemutatni, Molnár István főispán ömelt. elnöke mellett ma egy hete tartotta alakuló, egyszersmind működése rendjét megállapító értekezletét.

Az ülés d. e. 9-kor a vármegyei székház kistermében avval kezdődött, hogy főispán ömeltősága Schnierer Gyula dr. kereskedelmi ministeri ta-

— Jól.

— Ne légy hát olyan fukar, hanem beszélj valamit. Szerelmi kalandokról, lumpolásokról, effélékről beszélj iziben!

— Szerelmi kalandokról? Jó! Hallgass és csodálkozzál.

— Halljuk!

— Barátom! A Mária-utcában laktam, ezt előre megjegyzem. Nem bir ugyan semmi fontossággal kalandom szövődésében, de csak úgy megjegyzem; tudjad, hogy a mágnás-negyedben volt szállásom. Egy napon épp a lépcsőn jövök lefelé, mikor velem szemben egy szépséges szép leány lépetet fölfelé. Annyit mondhatok, hogy szépséges szép! És, képzeld, elejt egy kis csomagot, melyet én, töleni kitelhető ügyességgel, fölemelek s neki kecsesen átadok. Ő megköszöni, én megbillentem kalapom s vége a nap eseményének.

— Ennyi az egész?

— Ne légy türelmetlen. — Másnap ugyan abban az időben újból találkozom vele a lépcsőházban. Köszönünk egymásnak s evvel újból vége a nap eseményeinek.

— Harmadnap újból találkoztatok s újból vége lett a nap eseményeinek?

— Nem! Harmadnap, igaz, szintén találkoztunk szintúgy a lépcsőházban; s ő, mint az első nap tette, megint elejtett egy kis csomagot. Én fölemelem, átadom s eközben bizonyos eleganciával bemutatom magam. Ő szívesen fogadja, én pedig beszéllek a szerencsés véletlenről, melyért a sorsnak halálomig, sőt azon túl is hálás leszek, hogy t. i. már harmadszor volt szerencsém vele találkozni. Aztán elváltunk. . .

nácsos ömeltőségét, mint a kir. keresk. minister képviselőjét nyájasan üdvözölte. A közgazdasági tagok kinevezésére, illetve a meghatalmazásukra vonatkozó iratok felolvasása után Schnierer minist. tanácsos üdvözölte a közgazdasági bizottság tagjait. Meg lévén győződve arról, úgymond, hogy e bizottság a közgazdasági és társadalmi téren is elsőrendű szerepet vivő szakférfiakat, a döntő kapacitásokat foglalja magában: kérte őket, fejtsenek ki élénk akciót a vármegyében; mert a nagy társadalom, különösen pedig a birtokos osztály csatlakozása nélkül meddő maradna a népesség vagyoni jólétének fentartására és gyarapítására irányzott törekvés úgy az államkormány, mint a bizottság részéről. Az állam ingerenciája a bizottság információjától függ. A kereskedelmi minister öexcellenciája szaktanácskozára magához hívja majd a bizottságot; ezt megelőzőleg azonban szükséges hogy a vármegye gazdasági jólétének emelését és fokozását célbavevő működés programja, rövid pontokba összefoglalva, preciziroztassék. Javasolná, hogy a program-szerkesztésnél vegye tanácskozás alá a bizottság az egyes termelési ágakat s tanakodjék afölött, mit lehet tenni és milyen eszközökkel, hogy azok a termelési ágak állandó és biztos jövedelmet hajtsanak úgy a gazd. érdekcsoport, mint az ottan alkalmazást nyerő munkás népség számára.

Az ekként bevezetett tanácskozás sorrendjén tárgyalás alá vétetett:

1. A sör- és maláta-gyár felállításának kérdése.

Magában véve ez a gyáripari foglalkozás aránylag kevés munkás kezét igényel ugyan, de nagy terjedelemben érdekkörébe csoportosítja a földművelés, ipar és kereskedelem előmozdítására szolgáló tényezőket; mert amilyen lendületet adott vármegyénkben egy új mezőgazdasági ipar-növény termelésének s evvel a közjólét emelésének a Szerencsen létesített cukorgyár: épp oly kedvező közgazdasági eredményeket vár a mezőgazdasággal foglalkozó közönség a sör-árpa termeléstől is. A sör- és maláta-gyárból nyerendő melléktermékek pedig segíteni fognak a takarmánybiányon, ami ismét emelőleg hat a vármegye területén köztudomásúlag szép fejlődésnek indult állattenyésztésre. Ami alapföltétele a szóban lévő új gyáripari vállalat prosperálásának, az árpa és a víz minősége, az minálunk meg van. Sörárpa termelésre a vármegye földje széltében-hosszában alkalmas. Vizminőség és vízbőség tekintetében S. a. Ujhely kiválóan szerencsés. Ez, valamint a centrális fekvés, kiválóan ajánlják a vár-

— És ezzel vége a harmadik nap eseményeinek?

— Vége.

— Nem nagyon biztató.

— No-no, barátom, ki tudja!? Negyedik nap a Sándor- és Mária-utca sarkán találkoztam vele. Természetesen azonnal elébe álltam s néhány szót váltva, együtt indultunk lakásunk felé, mert megjegyzendő, hogy egy házban laktunk, én az első emeleten, ő a másodikon.

— Neve?

— Vigyázz, el ne aadj! Neve: Brandenburg Marianne grófnő.

— Mi az ördög?

— Szavamra! Az egész második emeletet lakták, s ami nagyon érdekes, az ő szalonja éppen az én szobám fölött volt. Hanem hadd folytassam. Tehát, amint együtt megyünk s kellemesen társalgunk, egyszer csak ő meghökkenve megáll.

— Mi az? — kérdém finom mosoly kíséretében?

— A papa és mama!

— Ah!

— Mindegy! Bemutatom, — s avval mentünk tovább, mialatt én valóságos kinokat állottam ki, nem magam miatt, de őmiatta.

A papa és a mama előttünk állott.

— Tatarcsy úr — mutatott be szüleinek. Tavaly a pestmegyei bálon együtt táncoltunk egy négyest.

— Örvendek — szólott a papa s én mély bókkal kezelt fogtam a papával és a mamával. Ezzel vége van a negyedik nap eseményeinek is!

Az ötödik napon felöltöm frakkomat s teszem

Mai számunkhoz egy és fél ív melléklet van csatolva.

megye székvarosát arra, hogy a tervbevetett sör- és maláta-gyár itten állítsák föl. A székvaros kis iparosai vagyonaiknak jelentékenyebb részét a filokserától semmivé tett szőlőkben elvesztették, s ha új jövedelmi forráshoz nem juthatnak, életfentartásuk kockáztatva van. A sör- és maláta-gyár létesítése maga után vonná a komló-termelést is, ez újabb jövedelmi forrás üdítőleg hatna a közvagyonyosodásra. Hogy klímánk a komló-termelésre alkalmas, bizonyítja *Windisgräts* hegnek a pátkai határban viruló komlókertje. De a nép-hajlandóság is meg van a komló-termeléshez megkívántató napszámos munkára; mert a trágyázás, nyitás, metszés, kötözés, bekapálás, szüretelés, e mezőgazdasági foglalkozásnál csaknem úgy és oly mértékben ismétlődve tartanak, mint éppen a szőlőművelésnél. A társadalom vagyonos osztálya e kérdés sikeres megoldása iránt való érdek lődésének szép tanujelét adta azáltal hogy eddig 115,000 ftot irt alá egy S. a. Ujhelyben emelendő sör- és maláta-gyár ügyének biztosítására. Maga a város, mint politikai testület, mindama kedvezésekben részesítendő ezt az új ipari vállalatot, amikben törvényszerű jogánál fogva csak részesítheti. Nincs tehát más hátra, mint az államkormánytól remélt hathatós anyagi és erkölcsi támogatás. E pontnál *Schnierer* min. tanácsos fölemeltette, hogy az államkormány hosszú lejáratu olcsó kölcsön nyújtásával szívesen fogja támogatni a gyár létesítésére vállalkozó kedvet.

2. *A kender-termelés.* E mezőgazdasági ipari foglalkozásra a Bodrogköz kiválóan alkalmas. Sárospatakon az évekkel ezelőtt keletkezett kender-termelő szövetkezet reménységében nagyot csaldott ugyan; ennek azonban csakis az volt a természetes oka, hogy sem elegendő forgó tőkével, sem kellő mennyiségű tőkebefektetéssel nem rendelkezett. Kenderáztató, gőzerőre berendezett zúzógépek, transmissziók, szivattyu telepek, szóval gyárszerűleg kolonizált telepek nélkül a kender-termelés itt sem válhatott népfoglalkozássá, a szövőipar nem ölhette magára a gyári foglalkozás nagy arányait. Földolog tehát kender-műzátatók berendezése. Egy-egy ilyen áztató cirka 25—30,000 ftba kerül; minthogy pedig egy áztató 500 kat. holdnál nagyobb kendertermő területet a haszon kockáztatása nélkül el nem láthat, annyi ilyen kender áztató mű kívánatnék, a mennyi a kendertermelésre alkalmasnak mutakozó területeket kiszolgálhatja. Legsürgősebb dolog azonban, hogy az ipari érdeklődés, ott ahol már általános volt s részben ma is megvan, S. Patakon, élénken felköltessék — még pedig az államkormány részéről várható anyagi pártfogásnak kilátásba helyezésével.

*Schnierer* ministeri tanácsos abbeli reményének adott kifejezést, hogy a minister urak ha látni fogják, hogy a szövökező hajlam Sárospatakon a kendertermeléshez meg van, ezt a közgazdasági kérdést is az érdekeltiségre nézve kedvező eredményel fogják elintézni.

E kérdéssel kapcsolatban felolvasták *Tolcsva* város közönségének kérvényét, hogy a Hegyalja s vidéke közgazdasági jólétének előmozdítása tekintetében kilátásba helyeztett dohány- és szivar-gyár (esetleg más effajta gyár) ne Tokajban, hanem Tolcsván létesíttetnék. A vélemények abban konkludáltak, hogy *Tolcsván* a len- s kenderanyagokat feldolgozó textil-gyáripar ügyének felkarolásával lehetne segíteni.

3. *As erdőgazdaság és faipari foglalkozás* kérdése vetttven föl, tanulmányozás, vélemény-

tiszteletemet, a hatodik nap együtt néztük az opera egy páholyából a *Fidelio* előadását, a hetedik nap

— Nos?!

— A hetedik nap *Brandenburg* Marienne-t — megcsókoltam!

— Nem hiszem!

— Azt sem bánom! Azontul mindennapos vendég voltam a háznál, s mondhatom, nagyon érdekes és nagyon kellemes órákat töltöttem Marienne társaságában.

— Ennyi az egész?

— Sajnos, ennyi. Neked ugyan inkább szájad ize szerint való lett volna, ha valami plkáns történetet beszélek el, de ezzel az egygyel nem szolgálhatok.

\*

— Most majd én beszélek el valamit — szólott *Lósy* Jenő s finom cigarettre gyujtva, belevetette magát egy zsölyébe.

— Ah?!

— És minő érdekest?!

— No, no! Csak nem házasság lesz a do-logból?

— Az! Barátom, én nem tehetek róla, de roppant szeretem. Hiába, lemondok erről a szép életről s leszek férj. Én, megvallom, sohasem gondoltam arra, hogy nőül vegyem, de most már nincs visszavonulás! Meg kell lennie.

— Okosan, dicsérlek gondolkodásodért. Én is meg fogok házasodni, elveszem Mariannét. A leány nagyon belém bomlott, én pedig a vago-

adás és részletesebb megvitatás végett a közgazdasági bizottság jövő ülésére halasztott.

4. *A gyümölcsstermelés kérdése* a ministeri megbízott, *Molnár* István, budai vinclérképző iskolai igazgató működése köréhez tartozván, az általa szerkesztendő emlékirat beadásáig függőben hagyott.

5. *A kőtermelés*, mint gyári és kézműipari foglalkozás szintén nagyon alkalmasnak ígérkezik arra, hogy az eddignél nagyobb lendületnek örvendjen. Földolog, hogy a kőbánya-tulajdonosok gyűjteményekkel részt vegyenek a Budapesten f. évi május hóban rendezendő kőtermékek kiállításán, amikor ottan a műegyetemnek egy kiküldött szakértője a kőzeteket keménységi fokozatuk és ipari célokra való alkalmazhatóságuk szempontjából is tanulmányozni fogja. *Schnierer* minist. tanácsos reméli, hogy a vasuton való szállításnál nyerendő tarifa kedvezmények a kőtermelést elhanyagolt helyzetéből közgazdasági jelentőségre fogják emelni.

6. *A helybogar tenyésztés* kérdésének tanulmányozására az orsz. szakfelügyelügyelő figyelme felkérte.

7. *A kosárfonás* és ezzel rokon népipari foglalkozás tanulmány tárgyává tétetett.

8. *Uj szőlő kertek telepítésére alkalmas* immenus területek kiszemelése és megválasztása céljából ministeri biztos kiküldetése kéretett.

E nyolc pontból álló program megbeszélése után déli 12-kor a tanácskozás *Schnierer* óméltóságának megéljenzésével végződött.

Délutáni 1 órakor főispán óméltósága *Schnierer* minist. tanácsos tiszteletére ebédet adott s arra a közgazdasági bizottságot is meghívta.

A vármegyei közigazgatási bizottság f. hó 9-én tartotta rendes havi ülését *Molnár* István főispán óméltósága elnöke mellett. Az alispáni jelentés szerint ez évi január hó folyamán Amerikába kivándorolt 114 egyén, visszajöttek 73-an. — A *Ronyva* szabályozására vonatkozó ügyiratok másodikfoku ellátás végett felterjesztettek a kir. földművelésügyi ministeriumhoz. — Az árvaszék hátráléka jan. 31-én 623 ügyszab. — A közegészség viszonyai általában kedvezők. B. Zsadány községben a trahomás betegek száma jelentékenyen apadt, s már csak 9 beteg szorul orvosra. — *Bombelles* Lajos grófnak uradalmi területén népiszkolák létesítése és fentartásáért előismerés szavaztatott. — A központi foházban ez évi jan. 31-én a rablétszám 276, ebben elítelt 203. Egészségre és élelmezés ellen panasz nem volt. — *Horváth* József tb. főjegyző, mint a közig. bizottság kiküldöttje, a hóri hidnál teljesített javítási és helyreállítási munkálatoknak küldöttiségi felülvizsgálatáról tévén jelentést, kiemelte, hogy a műtárgya beépített anyagok minőség és méretek tekintetében kifogás alá nem eshetnek, sőt a házilag teljesített helyreállítás, a sikertelenül maradt versenytárgyalások legjutányosabb ajánlatához mérten, 2000 ftnyi költségmegtakarítást eredményezett. — A kir. főmérnök jelentéséből kiemeljük, hogy a szokatlanul zordon időjárás által támasztott közforgalmi akadályok kellő erővel s lehetőleg gyorsan elhárítottak. E folyó évben a vármegyei úttára 73,500 ft árú kavics kívántatik, ebből 61,516 ft 65 krnyi az elsőrendű, 11,993 ft 35 krnyi a másodrendű törvényhatósági utak kiépítésére és fentartására fog fordítatni. Ez alkalommal benyújtotta a kavicskiosztás tervezetét is, mely sokszorítás után tanulmányozás és véleményadás végett a közig. bizottsági tagok és a járási főszolgabírák közt szét fog osztatni. *A vármegye közig.*

nába. Ó leány, én férfi vagyok; nekem meg kell házasodnom, neki pedig férjhez mennie; nekem nincs semmim, neki százezer forintja van: egymásnak vagyunk teremtve!

— Nagyszerű logika.

Ugy-e! Nézd, itt az arcképe! — odament íróasztalához, fiókjából kivette a *Goszleth* féle Makart-képet.

— Én is mutathatok — szólott *Lósy* s kabátja zsebéből szintén fényképet vett ki, Cseréljük fel s úgy nézzük.

A két jó barát fölcsérlette fényképét.

Az első pillanatban bámulva tekintettek egymásra. Gyuri kimondhatatlan zavarban volt, hisz az ő Marianne-ja egy és ugyanaz a személy a Jenő menyasszonyával. Hirtelen el sem tudta képzelni, mennyi kimondhatatlan kellemetlenségnek lesz ő okozója ártatlan hazugságával. Tisztára tönkretette barátja boldogságát, mert az most nem fog menyasszonyában bizni. Kétségbe volt esve s kétségbeeséséből csak Jenő hangos és józüi kacagása ébresztette föl:

— Nem vagyunk adósa egymásnak semmivel, — kiáltott föl nevetve — A te Marianne-od s az én menyasszonyom egy személy: egy külvárosi műlovasnő!

\*

— Nem vagy völegény? — kérde *Gyuri* reszketve.

— Nem én, jó dolgom van így is! Csak fölültetni akartalak!

— Én is.

B. B. B.

*bizottságának határozottan kifejezett óhajta* lévén, hogy az életfentartás és adókötelesség fokozása végett a kavicsszállításban a falusi kisebb gazdák, sőt egyes községek is, mint vállalkozók, résztvegyenek: az alispán figyelme már most felhivatott, hogy annak idején a versenytárgyaláshoz a községi érdekeltséget is hívja meg\*). Az 1891/92. évre szóló utépítési és fentartási költségvetésre a keresked. minister által tett észrevétel szerint egy-egy utbiztos 69,9 klm.-nyi utszakasz kezdésére lévén kirendelendő: utasított a kir. államép. hivatal, hogy az ide vonatkozó beosztás tervezetét, mely az utkaparók szakaszait is magában foglalja, mielőbb készítse el s mutassa be\*\*. — Az egyenes adók befizetése ez évi január hóban 99,244 ft 88<sup>1</sup>/<sub>2</sub> krt tett ki, a mult év első hónapjához viszonyítva 4022 ft 41 krral kevesebbet. Hadmentességi díj fejében befolyt 1136 ft 24 kr., most 102 ft 42 krral kevesebb. Az I. és II. oszt. ker. adó, valamint a házbér- és házosztályadónak kivetését tárgyazó munkálatok befejeztettek, a kivetési lajstromok előírás végett a hat. kir. adóhivatalnak és a 448 adóközségnek kiadattak.

A honvédelmi minister a homonnai községi polgári iskolával kapcsolatos kereskedelmi középiskola, az egy éves önkéntességi kedvezmény szempontjából a főgimnáziumokkal és főreáliskolákkal egyenlő rangúnak nyilvánította.

## A jövő vármegyéje.

*Szapáry* Gyula gf, mint a belügyministerium vezetésével megbízott kir. minist. elnök, az új vármegye szervezésére vonatkozó nagy terjedelmű törvényjavaslatot a képviselőháznak mult szombati ülésén nyújtotta be. A ház elhatározta, hogy a javaslatot még a nyári szünet előtt tárgyalni fogja és sürgős előkészítés végett a képviselőház közigazgatási bizottságához tette át.

Ez a javaslat csak az első részlet abból a sorozatból, amely javaslatok, ha törvényé válnak, alapját fogják képezni a modern jogállamnak, a kultur-államok sorába átreformált Magyarországnak. Hanem ez az első részlet, melyet lapunkban kivonatos rövidséggel ösmertetünk, az alap-köveket tartalmazza az új államépület emeléséhez és a méreteket, melyek impozáns alkotásra engednek következtetni, szemlélteti; *Aponyi* Albert gf szavaival élve: ennél a javaslatnál monumentálisabb a magyar történelemben igen kevés fordult elő.

A megérett javaslatnak egységes koncepciólása *Szalavssky* Gyula belügyministeri államtitkár érdeme. A javaslat úgy is, mint fogalmazási elemű, úgy is mint teljesen önálló és tisztán magyar nemzeti szellemű alkotás, első betűjétől az utolsóig az államtitkár dicséri.

Mihelyest a bizottság elvégzi a javaslat taglalását, megvitatását s véleményes jelentésével elkészül, ami csak az ünnepi vakáció utánra várható, legott a képviselőházi tárgyalás napirendjére kerül.

Mielőtt a javaslat szellemét, irányát és célját jellemeznék, előre bocsátjuk lényeges pontozataiban amint következik:

### Törvényjavaslat

a közigazgatás és az önkormányzat rendezéséről a vármegyékben.

#### I. Rész.

#### I. FEJEZET.

##### Általános határozatok.

A közigazgatás a vármegyékben állami feladatot képez, melyet ezen törvény korlátai közt kinevezett állami közegek intéznek. (1 §.)

A vármegyék önkormányzati hatásköre a jelen törvény III. részében foglalt kereten belül fentartatik. (2 §.)

A vármegyék önkormányzati hatáskörében felmerült teendőket a jelen törvény és az alkotandó szabályrendeletek értelmében rendszerint az állami közigazgatási tisztviselők végzik. (3 §.)

A vármegyei pénztárak és számvévségek megszüntetnek, — a pénztár teendői a kir. adóhivatalokra, a számvévség teendői a rendszerint minden vármegye területén létesítendő *központi számvévségre* ruháztatnak. (5 §.)

A kereskedelmi ministernek az 1890. I. tc. által a közutakra vonatkozólag megállapított hatásköre megszüntetik és ezen hatáskör a belügyministerre ruháztatik át. (6 §.)

A közutak, utcák és a magas építkezések létesítésére szükséges kisajátítás eseté, a kisajátítási jogot, az 1881. LXI. tc. 5 §-a értelmében

\*) Arról van szó, hogy az utépítésre és fentartásra vonatkozó törvény (1890. I.) által létesített rendszerváltozás szerint a vármegye *munkaadóvá*, a községeknek arravaló egyes birtokosai, egyenkint, vagy összeállva, munkakeresőkkel, *vállalkozókká* lehetnek s becsületes munkájuk után tisztességes haszonhoz juthatnak! Az éber községi előljáróságok bizonyára nem szalasztják majd el a kínálkozó alkalmat, melylyel ez ott lako gazda-közönséget, a vármegye révén, biztosan pénzelo új jövedelmi forráshoz segíthetik.

\*\*1 klm.-nyi hoszra s egy-egy utbiztos számára évente 3 ft 30 krnyi utazási általányt állapított meg a kir. keresked. ministerium.

Szerk.

Folytatás az I. sz. mellékleten.

az ott megnevezett közmunka- és közlekedési miniszter helyett czentul a belügyminiszter engedélyezi. (7. §)

A vármegyei törvényhatóságok járásokra oszlanak. Két járás esetleg ugyanazon székhelyvel bírhat. (8. §)

A tisztviselő hivatalba lépése az esküvétel napjától számítatik. A főispán a miniszterelnök előtt teszi le az eddig szokásos főispáni esküt. A többi tisztviselő a főispán előtt teszi le az esküt. (12. §)

A végleg kinevezett tisztviselő állásától csak fegyelmi uton mozdítható el. (13. §)

A közigazgatási tisztviselő a közszolgálat érdekében az által, kinek hatáskörébe a kinevezés tartozik, hason rangban és hasonló minőségben más állomásra bármikor áthelyezhető. (14. §)

A tisztviselő nem lehet gyakorló ügyvéd vagy ügynök nem lehet valamely politikai lap, vagy folyóiratnak sem tulajdonosa, sem kiadója, sem szerkesztője. (16. §)

A közigazgatási tisztviselő a hatásköréhez tartozó teendőket egyéni felelősség mellett látja el. (18. §)

Minden tisztviselő főnöknek tekintendő azokra nézve, kik a jelen törvény vagy a szolgálati szabályok szerint neki alá vannak rendelve. A főnököt az alárendelt közegekkel szemben a felügyeletet és az ellenőrzés joga és kötelessége illeti meg, hozzájuk illetékességi körében és szakmájukon belül rendeleteket intézhet, őket hivatalos teendők ellátására utasíthatja, tőlük jelentéseket kívánhat, működésüket és eljárásukat megvizsgálhatja. (20. §)

A tisztviselő mindazon kárért, melyet hivatalos eljárásában, akár cselekvése, akár mulasztása által szándékosan vagy vétkes gondatlanságból, az államnak, törvényhatóságnak, községeknek vagy egyeseknek jogtalanul vagy illetéktelenül okozott, ha a kár szabályszerű jogorvoslással elhárítható nem volt és ha a kártérítést maga után vonó cselekvés vagy mulasztás fegyelmileg jogerősen megállapítva lett: teljes kártérítéssel tartozik. (21. §)

Ha a károsult az elmarasztalt tisztviselő vagyontalansága miatt kielégítést nyem nyerhet, a kárt visszereseti jog fenntartása mellett az állam téríti meg. (23. §)

Az ügyviteli szabályzatot az összes vármegyére a minisztérium állapítja meg. Annak életbeléptetésével a törvényhatóságok ügyviteli szabályrendeletei hatályon kívül helyeztetnek. (24. §)

Az ügyviteli szabályzat alapján minden vármegyében vármegyei hivatalos közlöny szerzendő, a rendeletek a járási és községi hatóságokkal a vármegyei hivatalos közlöny útján közlendők és minden rendelet a hivatalos közlöny illető példányának postára adásától számított 8 nap mulva, a járási és községi hatóságokra nézve kihirdetettnek tekintendő. (25. §)

Az állami tisztviselők nyugdíjigényeit az 1885. évi XI. tc. szabályozza. (26. §)

## II. FEJEZET.

*A közigazgatási tisztviselők és azok kinevezéséről.*

Vármegyékben a közigazgatási hatósági közegek a következők:

A) A vármegye élén áll a főispán.  
B) A főispánnak közvetlenül alá vannak rendelve: 1. Az alispán. 2. A pénzügyigazgató. 3. Az árvaszéki elnök. 4. A jogtanácsos. 5. A tanfelügyelő.

C) Az alispánnak közvetlenül alárendelve: 1. A vármegyei főjegyző, az aljegyzők, a központi közigazgatási gyakornokok, és a központi iroda. 2. A főorvos. 3. A gazdasági felügyelő, esetleg az erdőfelügyelő. 4. Az államépítészeti hivatal főnöke (főmérnök) és ezen hivatal személyzete. 5. A vármegyei állatorvos. 6. A levéltárnok. 7. A járások élén álló főszolgabírák, illetőleg szolgabírák.

D) A pénzügyigazgatónak közvetlenül alárendelve: 1. A pénzügyigazgatóság, a királyi adóhivatalok és a pénzügyorség személyzete. 2. A vármegyei központi számvevőség személyzete.

E) Az árvaszéki elnöknek közvetlenül alárendelve: Az árvaszéki ülnökök, jegyzők és gyakornokok.

F) A jogtanácsosnak közvetlenül alárendelve: az ügyészek.

G) A tanfelügyelőnek közvetlenül alárendelve: a segéd-tanfelügyelő.

A C) 7. pont alatt említett főszolgabírónak illetőleg a szolgabírónak közvetlenül alárendelve: 1. Az a' szolgabírák és járási közigazgatási gyakornokok. 2. A járási gyám. 3. A járási orvos. 4. A járási számvevő. 5. A járási állatorvos. 6. A körjegyzők és a községi előljárók. (27. §)

A fenti szakaszban elősorolt vármegyei és járási közigazgatási tisztviselők, valamint a segéd- és kezelőszemélyzet kinevezéséről 1. *Ő felsége a király által:* a) a főispán; b) a belügyminiszter előterjesztésére az alispán és az árvaszéki elnök; c) a pénzügyminiszter előterjesztésére a pénzügyigazgató; d) a vallás- és közoktatásügyi miniszter

előterjesztésére a tanfelügyelő. 2. *A belügyminiszter által:* a) a jogtanácsos, a vármegyei főjegyző és az aljegyzők, az árvaszéki ülnökök, a főorvos, az építészeti hivatal főnöke (főmérnök), a mérnökök, az ügyészek, a főszolgabírák, szolgabírák, alszolgabírák, a járási orvosok és a körjegyzők. 3. *A pénzügyminiszter által:* a) A pénzügyigazgatóságok és a kir. adóhivatalok azon tisztviselői, illetőleg a segéd-személyzet azon tagjai, kiknek kinevezése a koronkint érvényben levő szabályok szerint a pénzügyminiszternek van fentartva. b) A számvevőség főnöke és a központi számvevőség tisztviselői, valamint a járási számvevők. 4. *A vallás- és közoktatásügyi miniszter által:* a) A segéd-tanfelügyelők és a tollnokok. 5. *A földművelésügyi miniszter által:* a) A gazdasági felügyelő. b) A központi és a járási állatorvosok. 6. A többi közigazgatási tisztviselőt, valamint a kezelő személyzet tagjait a főispán nevezi ki. A tisztviselőknek vármegyék és járások szerinti létszámát, az állami költségvetés s a jelen törvény korlátai között, a fennálló szabályok szerint, az illető miniszter állapítja meg. (29. §)

A jelen törvény kihirdetése után a vármegyei közigazgatási tisztviselők sorában megüresedő állások ezen törvény rendelkezéseire képest kinevezés útján töltenek be. (30. §)

## II. Rész.

### A közigazgatási hatósági közegek és azok hatásköre.

#### I. FEJEZET.

*A főispán.*

A főispán a kormánynak közvetlenül alárendelt állami tisztviselő, ki, mint az összkormány képviselője, a vármegye élén áll. (31. §)

A főispánnak rendszerint helyettese az illető vármegye alispánja. Ennek akadályoztatása esetén a helyettes a belügyminiszter rendeli ki. (34. §)

A főispán örökös a vármegye területén az állami érdekek felett; felügyel a közigazgatás pontos és egyöntetű menetére; ellenőrzi a törvények, rendeletek és szabályok szabatos alkalmazását, a tisztviselők és önkormányzati közegek működését, végre a kormány helyett végleg dönt a törvénnyel vagy kormányrendelettel külön hozzá utalt ügyekben. (36. §)

*A főispánnak hatáskörre a többi közigazgatási tisztviselővel szemben a következő:*

A főispán a 28. § ban megnevezett összes tisztviselő főnöke. b) Gyakorolja a főnököt a 20. § értelmében megillető jogokat és teljesíti annak kötelességeit. c) Az alispán vagy az egyes szakfőnökök által elrendelt oly intézkedések ellen, melyeket törvénybe ütközöknék, károsoknak, vagy kivihetetleneknek tekint, azon időponttól számított 48 óra alatt, midőn az intézkedés tudomására jut, az illető miniszterhez felterjesztéssel élhet, annak hatályon kívül helyezését javaslatba hozhatja és a végrehajtást saját felelősségére egyidejűleg felfüggesztheti. Köteles évenként legalább egyszer személyesen megvizsgálni a közvetlenül alárendelt hatósági közegek, némkülönb a vármegye székhelyén levő központi adóhivatal, árvaszék és számvevőség eljárását és működését. A 28. §-ban megnevezett összes tisztviselő közül azok ellen, kik nem tagjai a közigazgatási bizottságnak és azok alárendeltjei, valamint a segéd- és kezelőszemélyzet ellen fegyelmi vizsgálatot rendelhet és azok ellen egyidejűleg, vagy a vizsgálat folyama alatt a hivataltól való felfüggesztést is alkalmazhatja. Minden negyedévben a közvetlen alárendelt főtisztviselőkkel főispáni széklet tart és ez alkalommal a közigazgatás menetére, valamint a hatósági közegek működésére vonatkozó észrevételeket, a közigazgatás fejlesztésének és a törvényhatóság vagy járás helyi igényeire vonatkozó kérdéseket tárgyalatja. i) A közigazgatási tisztviselők részére az ügyrend értelmében szabadságot engedélyez. (38. §)

A főispán a honvédelmi miniszterhez teendő előzetes bejelentés kötelezettsége mellett kiküldi, illetőleg kinevezi a sorozó bizottságok polgári elnökeit és polgári orvosait, és gyakorolja azt az ügykört, mely az ujoncozás határidők megszabása tekintetében eddig a törvényhatósághoz, illetőleg az alispánhoz tartozott. (39. §)

A törvényhatóság területén működő csendőrség közbiztonsági és rendőri szolgálata a főispán közvetlen felügyelete alá helyeztetik. (40. §)

*A főispán viszonya az önkormányzati testületek és közegek irányában* következőleg szabályoztatik: a) Elnöke a törvényhatósági bizottságnak, az állandó választmányának, a közigazgatási bizottságnak és a közigazgatási bizottságból alakult szakosztályoknak. b) Gyakorolja a közvetlen állami felügyeletet az önkormányzati testületek és közegek működése fölött és örökös, hogy azok működése az állam érdekeibe, a fennálló törvényekbe és fennálló szabályokba ne ütközzék. c) Törvénybe, miniszteri rendeletbe vagy szabályrendeletbe ütköző határozat ellen, az illetékes miniszterhez legkésőbb a közgyűlési jegyzőkönyvnek kézhez vételétől számított 8 nap alatt felterjesztéssel vagy felelősséggel él és a határozat hatályát a végelintézésig felfüggesztheti. f) Átvizsgálja a törvényhatósági

bizottságnak minden közgyűléséről annak befejeztől számított 15 nap alatt hozzá átteendő közgyűlési jegyzőkönyvek hitelesített másolatait és szükség esetén alkalmazza a c), esetleg a 42. §. a) pontja alatt említett jogokat. g) Összehívja a rendes és rendkívüli közgyűléseket és az állandó választmányi üléseket. (41. §)

*A kormány nevében végérvényesen a következő esetekben dönt, illetőleg intézkedik:* a) megsemmisíti az önkormányzati testületek oly határozatait, melyek hozatalánál a törvényes alaki kellékek betartása mellőztetett; b) megerősíti a vármegyei épületek felállítását vagy átalakítását kimondó határozatokat, ha a költségek az arra a célra rendelt alapból fedezendők és fedezhetők; c) helyben hagyja a felelősséggel meg nem támadott vármegyei költségvetéseket oly esetekben, midőn azok a törvény vagy az alapítólevelek keretén belül mozognak és hiánynyal nem záródnak, d) a mennyiben valamely törvény mást nem rendel, megerősíti a vármegyei költségvetés határait közt forgó hitel átruházásokat és az év folyamán felmerülő átmeneti kezelési költségek engedélyezésére vonatkozó vármegyei határozatokat; e) helyben hagyja a vármegyék tulajdonát képező és felgyelete alatt álló értékek évi számadásait, ha azok felelősséggel meg nem támadva nem lettek és a költségvetés keretén belül maradtak; f) helyben hagyja a vagyoni elidegenítésre vonatkozó és felelősséggel meg nem támadott határozatokat, ha az eladandó vagyoni leltári értéken alul nem értékesítették; g) a vármegyei költségvetésben segélyek és jutalmakra fölvett összeg felhasználását jóváhagyja; h) tisztviselők részére fizetési előleget engedélyez és kiküldetések alkalmával napidíjakat és úti költségeket a kiadandó utasítás keretében engedélyez; i) kinevezi a tanfelügyelő előleges meghallgatása mellett, az állami népiskolai gondnokság elnökét és tagjait; k) végleg dönt az állami népiskolák növendékei tandíjainak elengedése tárgyában; l) a karhatalom kirendelése iránt intézkedik; m) végleg határoz: a szegényházak és magángyógyintézetek felállításának engedélyezése tárgyában; valamint a vármegye alá rendelt köz- és magán kórházaknál élelmezési, beszerzési és árleltési, ügyekben; gyógszertáraknak ugyanazon község területén való áthelyezése tárgyában; n) engedélyezi a hivatalból való vadászat megtartását; o) felügyeletet gyakorol a törvényhatóság területén létező egyesületek felett és észleleteiről a belügyminiszterhez vagy az illetékes miniszterhez jelentést tesz; p) intézkedik a külön törvények által reá bízott, valamint mindazon ügyekben, melyeket a minisztérium valamely miniszter hatásköréből reá ruház. (42. §)

A főispán eljárása ellen szolgálati szempontból a belügyminiszternél emelhető panasz; a főispán által ezen törvénnyel reáruházott hatáskörben tett intézkedések ellen azon miniszternél emelhető panasz, kinek hatáskörébe az ügy tartozik. (43. §)

A főispánnak fegyelmi vizsgálatot vagy felfüggesztést rendelő határozata az érdekelt fél által a kézbesítéstől számított 8 nap alatt az illető miniszterhez fellebezhető. (44. §)

A főispán minisztériumi határozat alapján netán szerzett nyugdíjigényeinek és főispáni rangjának épségben tartásával a miniszterelnök felterjesztésére ő felsége a király által bármikor felmenthető. (46. §)

A főispán ellen minisztériumi határozattal fegyelmi vizsgálat rendelhető el, fegyelmi bíróságot a belügyminiszteri államtitkár elnöke alatt álló és a belügyi, valamint igazságügyi minisztériumok két-két miniszteri tanácsosából alakuló 5 tagú fegyelmi tanács képezi. Ezen fegyelmi bíróság határozata a minisztériumhoz fellebezhető. (47. §)

## Hirek a nagyvilágból.

Rudini olasz miniszterelnök egy interpellációra válaszolva kijelentette, hogy a jelenlegi olasz kormány is igen becsesnek tartja az Ausztria-Magyarországgal fennálló barátság maradványainak fennmaradását, még ha a kormányhatalom elvesztésével kellene is ezt megfizetnie.

Taaffe miniszterelnök még a reichsrath megnyitása előtt közeledni fog a német szabadlúdekhez. Az ujjáalkotott reichsrath legközelebbi tanácskozásának tárgyai fölött már folynak a tárgyalások.

III. Sándor cár trónralépésének tizedik évfordulóját családja bizalmas körében s egész csendesen tegnap ünnepelte meg.

## Hirek az országból.

Vizáradás híre érkezik az ország minden vidékéről. A Duna Esztergom városnak alacsonyban fekvő utcáit március 9-én elöntötte s a határ nagyrésze is víz alá került. Az épülőfélben levő almás-füzitői vasutnak összes dunamelléki földmunkálatait a műtárgyakkal együtt elseperte, a Duna-hidat *Rajka* mellett elpusztította, a kárt

200,000 ftra teszik. A Vág Trencsén mellett a hidat elszakította. A Rába Győr mellett elsodorta a hidat. A Szamos, Maros, Béga Körös folyók mellékéről szintén hiób-hírek származnak.

Az 1848. március 15. ünnepét rendező állandó bizottság Kolozsvárról felkéri mindazokat, kik a szabadságharc kiválóbb alakjaitól felmaradt emléktárgyak birtokában vannak, hogy sziveskedjenek azokat megőrzés végett Deák Albert bizottsági elnök címén Kolozsvárra küldeni, hol is azok, mint a nemzet közkinccsei fognak összegyűjteni, megőriztetni és közszemlélésre kitetetni. Ily emléktárgyak lehetnek: iratok, könyvek, hírlapok, érmek, szalagok, kokárdák, arcképek, csatahelyek rajzai, leírásai, vértanúink fegyverei, kézi eszközei, sirjainak, emlékköveiknek rajzai vagy miniatúr másolatai, készítményei stb.

## Különlék.

(Március 15.) „Köszöntlek ünnep, ébredő tavasznak legszebb ünnepe!” — Negyvenhárom évvel ezelőtt e napon viradt föl az alvó magyar nemzetnek a szabadság reggele. A szabadságnak dicső reggele, melynek első lángoló nyilatátó semmivé lett az éjék lidérce: az *Armány*, — és a kelő nap fényes csarnokából egy isten-arcu ifju lépe ki: a *Szabadság!* 1848-ig hétköznapi, azóta ünnep nap, melyen:

„A magyarok istenére esküszünk!  
Esküszünk, hogy rabok többé nem leszünk!”

A magyar nemzet e napon, március idusán, törte össze rabillincseit s mint akkor tette, tenni fogja mindig, ha tette hívja a haza. Kardot ragadva megesküszik „hogy a hazáért küzd és hal, ha kell.” — Ami volt akkor, hősök, óriások nemzete, s megmutattad, hogy „ajaj annak, aki fellázad ellene, — légy a jövőben is hősök hőse, óriás az óriások között, óh én nemzetem!” A béke, az egyetértés, a honszerelmesség ünnepé legyen mindig és örökkéig ez a szent nap, március 15-ike, Kárpátoktól Adriáig.

(Legfelsőbb adomány.) öfelsége a király kabinet irodája utján *Jacskovics* Pál petriki g. k. lelkésznek 30 ft, *Sereghy* Sándor g. k. lelkésznek 30 ft, *Hriczó* János hosztoviczai, *Masnyik* János izb.-bélai, *Popovics* József örmezei, *Szahi* József csukalóczi, *Szahi* Mihály hosztoviczai, *Figula* József vásárhelyi, *Sztáurovsky* Péter priszlopi g. k. tanítóknak 15—15 ftnyi felségadományt küldött.

(Személyi hír.) A kir. földmívelési miniszter *Andrássy* Géza gf.-ot a felső bodrogi vízszabályozó társulathoz ministeri biztossá nevezte ki.

(Főispáni ebéd.) Főispán öméltósága ma egy hete *Schnierer* Gyula dr. ker. ministeri tanácsos, kedves vendége, tiszteletére, diszbedét adott, melyre hivatalosok voltak a vármegyei közigazgatási bizottságnak az értekezleten résztvett tagjai is. A pezsgő felszolgálásánál főispán öméltósága poharat emelt *Schnierer* miniszter tanácsosért. *Schnierer* öméltósága a kitünő házigazdaért, egyszersmind azért a kiváló főispánért, kinek lelkes, gondos és buzgó vezetése mellett a felkarolt község nem marad a szép szónál, hanem üdvös eredményekhez jut — üritette poharát. — *Mailáth* József gf. hatóságos felszabályozó *Baross* miniszter öccsellenciáját éltette. *Vicsmándy* Ödön, főjegyző, Magyarország első deficitől mentes pénzügyminiszteréért, *Wekerle* Sándor dr. öccsellenciájáért, emelt áldomás pohárát. A legvidámabb hangulattal folyt ebédelés d. u. 3-kor végződött.

(Az időjárás) e hét első felében szép napsütős erejével nagy munkát végzett. A havat jó formán eltakarította. Az olvadás kedvező volt, mert éjjelenként 5—6 fokos hidegben fagyott s így a vizek haragja reggelenként mindig alább szállott. Csütörtök óta borús idők járnak, sőt a pénteki eső kevés híján méteres áradást támasztott a Ronyván.

(Az árvíz veszedelem.) Ujhely fölött elvonult. A hét első napjai voltak válságosak, mikor a rohamos olvadás a víz árját annyira megduzzasztotta a Ronyva medrében, hogy ugy a nagy hid mellett, mint a gyártelepi uton lévő fahid alatt már alig-alig talált utat a lefolyásra; sőt hétfőn, Csörgő felől a gyártelep felé futó patak vize a mederből kiszorulva az országot baloldali részén, és a keresztterén lévő házakig hatolt, majd pedig *Prinche* Jakab fuvaros házába, *Szóllósy* Bernáthné és *Glück* Vilmos házában hátsó helyiségeibe is beszivárgott a víz, úgy hogy a két lakást emiatt kikellett üritetni. A nagy hid alá két ágból hompölygő vizár szabad lefolyását gyakran meggátolta a hid nyílásai alatt megtorlódtatott jég; de gátul szolgált a Rákóczi-utca csatorna vizének felfogására és levezetésére épült a Ronyva medrét keresztben elfoglaló, facsatorna is. Épp ezért a főszolgabíró, *Zajka* Józsefet mint tulajdonost annak elbon-

tására határozatilag kötelezte, mit azonban ez nem teljesítvén, a jéggel telt csatorna elbontását hatóságilag elrendelte és kedden éjjel mikor a helyzet igen válságos volt, és másnap a bontást foganatosította is. A bereczkii hid lábánál összetorlódtatott jég széjjel darabolása és tovább bocsátása is nagy munkát adott. Szóval míg a veszedelem elmúlt, nem kis mértékben foglalkoztatta az éjjel nappali éberség, felügyelet és munka a főszolgabíró, arendőrséget és kirendelt munkásokat.

(Városi ügyek.) A képviselő-testületnek febr. 28-án tartott közgyűlésében következő tárgyak képezték a napirendet: a táviró hivatalnak áthelyezése alkalmából a városi vezetékhez megkívánt 22 db. díszoszlopnak való kiadása elrendeltetett. — A kisdudóv tanteremének berendezéséért járó vállalati összeg 94 ftban az alap terhére kiutaltatott. — A rongyszedési jog bérbeadásával a város főbírája megbízott. — A piactéri sátrak bérszerződéseinek meghosszabbítása helyeslőleg tudomásul vétetett. — A Kossuth-utcai kövezet átrakásának folytatása elrendeltetett. — Nagy-Toronya községi illetőségű *Davidovits* Sámuel korcsmárosnak jog adatott a letelepedésre. A Gálszécsen felállítandó járási közkórház alapjára 25 ft megszávatott. — *Pataky* Miklós jegyző határozati javaslatára alapján a négy évi közteherviselés által illetőséget nyert egyének terhére a község kötelekbe való felvételért járó díj a község költségvény 10. és 14. §-ai alapján előirátni rendeltetett. — *Háber* Gyula szakértő véleménye következtén a *Kazinczy*-útcából a *Deák*-utcaba vezető csatorna kiépítési díjja 74 ft 71 kban kiutaltatott. — A tűzoltó egyesület parancsnokságának kérvénye következtén az őrtanya fűtéséhez a már kiadott dotáción felül két öi tűzifa kiadati rendeltetett. — Végül a kövezeti vám és piaci helypénz-szedés jogát bérlők kérvénye alapján a vasúti személy- és teherzóna behozatala, továbbá a száj és körömfájás miatt ért veszteségeik kárpótlásául az évi bér összegéből 7.5% elengedtetett s a leengedett bérszösszeg folyó évi március 1-től havi részletekben leszámolásba tétetni határozottatott.

(Kiskatona jelöltek.) A Ludovika-akadémiában megüresedő s Zemplénnvármegye közönsége által választás utján betöltendő gf. *Butler*-féle alapítványi helyre, eddig tudtukkal három pályázó jelentkezett, u. m. *Füzesséry* György főszolgabíró, *Kuharik* János kir. honv. százados és *Kun* Zoltán dr. pályázattal gimnáziumba járó fiaikat, A három érdemes pályázó közül, ki lesz a nyeres — ezt eldönteni a vármegyei bizottság dolga. Mind a három jóra való ifju megérdemli a pártfogást.

(Halálhírek.) Teljes részvétellel vettük és adjuk a következő gyászjelentéseket: Szentkirályszabadjai *Karsa* Tamás maga és gyermekei, unokái és dédunokái, valamint több rokonai nevében is, tört szívvel jelenti szeretett neje *Karsa* Tamásné szül. Vékei *Vekey* Apollonia asszonynak szivbajban, hosszú szenvedés után, életének 75-ik, valóban boldog házasságuk 55-ik évében Kassán f. hó 6-án történt kimúltat. A boldogultnak hült temet f. hó 8-án, d. u. 5 órakor, az evangéliomilag ref. egyház szertartásai szerint részletlenül a vég-tisztelet megadásában s öröknyugalomban leendő elhelyezése végett, H.-Büdre szállították a családi sirboltba. Béke hamvaira! — Özv. *Vay* Károlyné szül. *Kovács* Mária a maga és gyermekei: *Mátyás*, *Károly*, *István*, valamint a nagy számu rokonság nevében is, megtört szívvel jelenti felejtethetlen sógorának, illetőleg nagybátyának s rokonának, *Vay* István, hites ügyvédnek, Sárospatak város ügyészének, folyó évi március hó 8-án, délelőtt 12 órakor, életének 46-ik évében, szivszélhűdésben történt gyászos elhunytat. A megboldogult hült temetét folyó évi március hó 10-én, délután 5 órakor helyezték általános részvét közt s a római katolikus egyház szertartása szerint örök nyugalomra Sárospatakra. Áldás hamvaira! — *Strelets* Róbert, tarczali káplán, 25 éves korában hosszas sorvasztó betegség békés türeése után paptársai és a hívek érzékeny fájdalomra meghalt. Temetése legnagyobb részvétellel történt Tarczalon f. hó 11-én. A gyászszertartást és rekviemet mély gyászba borult segédlettel plebánosa, ft. *Gedeon* János, végezte, kinek a boldogult betegsége alatt gondos ápolásban, testvéri szeretetben részesült. Midőn a hívek sokasága, a tisztelők serege s a barátok sora könyezve állt a papi jelvényekkel és koszorúkkal borított koporsónál, a végtisztelességre messziről megjelent édes anyja, atya és nővér forró könyhullatása a legmélyebb megindulásig fokozta a szomorúság megható képét, hogy az isteni gondviselés keze oly korán letöré a reménynyel teljes ifjában a papi tevékenység virágszálát. A vidéki papságból megjelentek és szomorú alkalomra: *Brett* Gyula, *Fasslavszy* Sándor, *Regézi* Gyula és *Lipták* József, *Payer* Ferenc *Zavatzky* Gusztáv mint a korán elköltözöttnek iskolatársai. Nyugodjék békével! Az ö. v. f. n. —

(Vakmerő betörés.) Folyó hó 10-én éjjel 1 óratájban, a gyártelep felé vezető uton épült Bodrogközi korcsmába, az ablakon keresztül ismeretlen tettes behatolt, de mielőtt az ottan talált és összeszedett értékekből holmikkal odább állhatott volna, az okozott neszre a korcsmáros fölébredt, zajt ütött; mire a gazember néhány szivar

kivételével, üres kézzel megugrott. A közeli nagyhid mellett az árvíz ellen való védekezéssel foglalkozó rendőrséget a korcsmáros az esetről nyomban értesítette, kik a zsvány kézrekerítésére azonnal megtették a szükséges intézkedéseket, de dacára a minden irányban megtörtént kutatásnak a tettesnek nyoma veszett. A rendőrségnek alapos gyanuja van, hogy e betöréseket, melyek rövid egymásutánban nyolcadik esetben ismétlődtek, valamely közeli faluból éjjelenként beránduló cigány-banda teszi. Ez eset után különben a nagy hidon tuli részekben állandó rendőr-poszt létesítettet. — Ugyanezen éjjel *Blach* Májor palotás utcai korcsmáros udvari ajtaján keresztül ismeretlen tettes előbb a korcsmaszobában lévő pénzes fiókot üritette ki 12 ftnyi tartalmától, azután a szobába hatolt, hol *Bloch* aludt és onnan az asztalra vetett ruháját lopta el, melyben 30 ft pénze és ezüst órája volt. Csak reggel jött nyomára kárvallott a tettnak, mikor az üres fiókot és ruhát az udvaron eldobva megtalálta.

(Halmay Imre) szintársulata hosszabb időre terjedő működését S.-a. Ujhelyben f. hó 29-én, husvét vasárnapján, fogja megkezdeni az *Arválnyhaj* előadásával.

(Pollák Gyula) bécsi zongora-művész, kit jó hire megelőzött, e napokban érkezik Ujhelybe, hogy még aznap este 8 órakor, a városi színházban hangversenyét megtartsa. A szerkesztőséghez beküldött program gazdag és változatos, *Beethoven* 1. *Schumann* 3. *Chopin* 2. *Mocskowsky* 1. *Thälberg* 1. *Hiller* 1. *Prudent* 1. *Schütt* 2. *Hartl* 1. számmal szerepel. A műornak 14-ik és utolsó száma *Liszt* (Rhapsodie hongroite Nro 12.) A hangversenyre jogosító belépő-jegyek *Löwi* Adolf könyvkereskedőnél kaphatók.

(Kutba ugrott.) *Pintér* József, ujhelyi gazdaember, hagymáz betegség által okozott lázában, f. hó 8-án éjjel, egy őrizetlen pillanatban, házából kiszaladt és a Pázsit utcai kerek kutba ugrott, a hol halálát lelte. Holttestét másnap reggel húzták ki.

(Kutba esett.) *Bájer* ujhelyi csizmadia hét éves fia f. hó 11-én a Kossuth utcán Bohos-féle ház előtt javítás alatt álló kútnál, melyet a kutmester éjjelre házagosan fedett be, megcsuszott és beleesett, de nem a fenékbe, mert a kutba behelyezett állványokon felakadt, s így szerencséjére az ijedségen kívül nagyobb baja nem történt.

(A hóolvadás Szerencsen.) E hó 3-án, írja egyik tudósító-k, a hőmérő 10 C. fokot mutatott, a hőtömeg rohamosan olvadni kezdett s befutott a melegvíz-forrásnak régi medrébe s onnan az országot mellékén fekvő házak belsejébe hatolt, nem várt áldással lepvén meg az ilyen áldáshoz még nem szokott filoxerás telepet. Kijutott kezde az országot menti lakosoknak, a tót-utczának, sőt magának a cukorgyárnak is, virágos kertjét és trotoárját bontván meg.

(Takarodik a Bodrog jege.) E hó 11-én éjjel indult meg a Bodrog jege. *Sára* község határában valóságos jéghegygé torlódtott.

(Első mise magyarul.) *Sbaacsur* községből írják: Kis falunkból egy örvendetes eseményről tudósítom. A mint tudva van, vidékünknek többnyire tót ajku nép lakja, melynek hazafiságához azonban semmi kétség sem fér; s csakis félreértésből, szörszálhasogatásból, a mire gyakran elég egy kedélyes megjegyzés, támadnak hírek, melyek a valóságnak legtávolabbról sem felelnek meg. A magyar nyelvvel oly rozslábon álló községünkben e hó 3-án a görög egyesületek püspöke bold. *Simor* Jánosért, gyászmisét rendelt. A jó hazafiságáról ösmert helybeli g. k. lelkész, ft. *Hegedűs* Ágoston esperes, ezt az alkalmat az első magyar mise megtartására használta föl, betanítván a kántorokat magyar szövegű miseénekekre. Lélekemelő volt, a mint kis községünk templomában először hallottuk felhangzani e zengzetes magyar szót. Az intelligencia a vidékről s a helybeli birtokosok mindnyájan megjelentek s áhitatos szívvel hallgattak nemcsak a szivhez de az észhez is szóló szent zsolozsmákat.

(Táncmulatság) *Tokajban* f. hó 7-én táncmulatsággal egybekötött társas vacsora volt melynek lefolyásáról a következő tudósítást nyertük: Résztvett ezen a mulatságon Tokaj intelligenciája csaknem kivétel nélkül, de még a vidékről is, kivált a férfi nembeliek, szép számmal jelentek meg. Az első csárdástól kezdve az utolsó csárdásig a következő diszes hölgy-közönség táncolt szakadatlanul: *Ambrózy* Antalné, *Azary* Irma, *Azary* Róza, *Dienes* Barnáné, *Dienes* Gyuláné, *Fazola* Aranka, *Fialka* Miksáné, *Füzesséry* Ödonné, *Gott* hárd Jobné, *Hampel* Gizella, *Horváth* Ferencné, *Káposztás* Etelka, *Káposztás* Ilonka, *Kükemezey* Anna, *Láczay* Károlyné, *Machardt* Károlyné, *Matyasovszky* Kálmánné, (Szerencsről), *Mistéth* Sárika, *Pekáry* Jánosné, *Szokolai* Emilné, *Szomjas* Mariska (Szabolcsból), *Várady* Gézané, *Vitányi* Karola, *Zákó* Jolán és *Raida* Lipótné (Gödöllőről). A jótékonny célra fordítandó tisztá jövedelem, mint halljuk, szép összegre megy.

(Lejáró előfizetés.) *Zempléni* Árpád fölkéri mindazokat, kiknél *Önvád* című verskötetere vonatkozólag előfizetési gyűjtő ivatek vannak, hogy azokat

Folytatás a 11-ik m. ellékletben.

legkésőbb e hó 15-éig hozzá (Budapest VI. Nagy János-utcs 17. sz.) beküldeni sziveskedjenek.

(Az olasz lizskai postás) megtámadóját a lizskai csendőrség kézrekerítette. A tettes neve: Fekete Miklós, az egyik tudósító szerint tokaji, a másik szerint vámos-ujfalusi illetőségű csavargó g. k. tanító. Az akasztófa virága, kit úgy az ungvári, mint a sárospataki tanítóképző-intézetekből türhetetlen magaviselet miatt kicsaptak, az utonállás elkövetéséj előtt mindig a lizska tolcsvai állomás környékén ögylegett. Így ösmerkedett meg s lépett benső barátságára a lizskai postakocsissal is. A gyilkos merénylet napján Lizskán járt s mikor megtudta, hogy a postára nagyobb pénzösszeget adtak föl, az éjjel induló postakocsist bevárva, felült a kocsis mellé s útközben a nála elrejtve volt baltával a kocsisist leütötte, miközben a ló a taligával elrohant s a vasuti állomásig meg sem állt. Az öt nehéz sebből vérző postakocsis már lábba dozik. Mikor eszméletéhez tért, beszélni még nem bírván, papírra írta föl, hogy a tettes neve: Fekete Miklós. Voltak-e cinkostársai is, ma még nem tudják. Fekete az elrablandó pénzzel Amerikába akart kimenni. Tagadja, hogy a kocsisist megakarta volna ölni; csak ártalmatlanná tenni szándékozott.

(Szőlőbirtokosaink) b. figyelmébe ajánljuk a lapunk mai számához csatolt „Szőlőművelési ugar-rendszer” című munka előfizetési felhívását. Ára 40 kr., mely összeg Nyiregyháza Tarczali Dezső könyvkiadóhivatalába küldendő be.

(Gyönyörűen éneklő) és könnyen tippálható filemilék kaphatók. Hol? megmondja a kiadóhivatal.

(Eladó.) Egy 7 hónapos kan, és egy egy éves szuka vizsla-kutya kitűnő alomból még gyepen nem volt, tökéletesen aportiroz igen olcsón eladó — hol megmondja a kiadóhivatal.

## Irodalom.

**Magyar Hírlap.** Ily címmel március hónap 21-én új politikai napilap indul meg Budapesten. Felelős szerkesztője Horváth Gyula, főmunkatársa Mikszáth Kálmán, mindketten országgyűlési képviselők. A „Magyar Hírlap” a szabadelvűség szolgálatába fog állani s a kiegyezési alapnak lesz őszinte híve, de mert az, épen azért minden oly törekvésnek föltétlen és kérelmetlen ellensége, mely akár állalyalítás, akár konfliktusoktól való félelemből szerzett jogaink érvényesítésétl tartózkodik vagy a kiegyezési törvény által érintetlenül hagyott jogkörünkön csorbát enged ejteni. A „Magyar Hírlap” sem szimpátiák, sem antipathiák nem vezérlék és teljesen független organum lesz. Ennyit röviden kiemelve a „Magyar Hírlap” politikai programjából, hangsúlyoznunk kell még, hogy az új lap minden tekintetben a legmagasabb zurnalisztikai színvonalon fog állani. Belső dolgozóitársai, külmunkatársai és levelezői az ujságírói és írói kar legkiválóbb tagjaiból állanak. Helyettes-szerkesztő Fenyő Sándor lesz. A „Magyar Hírlap” naponta legkevesebb két teljes ivnyi terjedelemben fog megjelenni s miután előfizetési ára egy hónapra csak 1 ft. 20 kr. a legolcsóbb napilap. A lap pontos szétküldéséről a kiadóhivatal (Budapest, Gránátos-u. 16.) intézkedik.

**Ország-Világ.** Felelős szerkesztő: Benedek Elek. XII. évfolyam. (Április—június.) Az április—június évfolyam alkalomból bizalommal kerjük t. olvasóinkat az előfizetés megújítása s lapunknak ismerőseik körében való ajánlására. Tartalom: változatosság, érdekesség, a társadalmi, irodalmi, művészeti stb. kérdésekkel való semmiféle melléktetek által nem korlátozott foglalkozás — ez nagyban a mi programunk, melynek keresztülvételében a legjelesebb írói-gárda van segítségünkre. Az „Ország-Világ” rendes tartalma: két regény, több novella, tárcsa, élet- és jellemrajz, az ismeretek különféle ágait felölő cikkek, költemények, heti krónika, különféle rovatok. Nők Világa divattudósításokkal, képekkel stb. Minden számban 10—15 önálló közlemény. Ezenkívül az „Ország-Világ” előfizetői évenként hat műmellékletet kapnak. Azoknak, kik újévtől kezdve előfizetnek, még mindig megküldjük a tavalyi karácsonyi számot (száz szerkesztő archépevel, dolgozatával stb.) nemkülömben a tavalyi hat műmellékletet. Az „Ország-Világ” rendes előfizetési ára egész évre 10 ft., de 8 ft-ért rendelhetik meg úgy a „Budapesti Hírlap”, mint az „Egyetértés” előfizetői, nemkülömben a papok, tanítók és tanítónők is. Művelődési és társadalmi munkák kivételére ingyen. Előfizetési feltételek: egész évre 10 ft., félévre 5 ft., negyedévre 2 ft. 50 kr., egy hóra 85 kr., egyes szám 20 kr. Az „Egyetértés”-sel együtt rendelve egész évre 28 ft., félévre 14 ft., negyedévre 7 ft., egy hóra 2 ft. 50 kr. A „Budapesti Hírlap”-pal együtt rendelve egész évre 22 ft., félévre 11 ft., negyedévre 5 ft. 50 kr., egy hóra 1 ft. 90 kr. Az előfizetési pénzek — legcélszerűbben posta utalványon — a kiadóhivatalba (Budapest, kecskeméti-utca 6. sz.) küldendők.

**Előfizetőink figyelmébe!** Ingyen és bérmentve kapja és tetszés szerint választhatja az alant felsorolt 14 regény közül bármelyikét azon előfizetőnk, ki legalább egy új előfizetőt gyűjtve, annak előfizetési díjához 15 krt csomagolási költség és postadíj fejében kiadóhivatalunkhoz beküld. Kérjük tehát előfizetőinket és t. olvasóinkat, sziveskedjenek ez alkalmat mielőlt nagyobb számmal felhasználni. Kitűnő tisztelettel a „Képes Családi Lapok” kiadóhivatala. — 1. Az élet viharában. Eredeti regény. Irta Beniczky-Bajza Lenke. 2. Eluszott millió. Regény. Irta Vörös Julianna. 3. A grófné átka. Regény. Irta Mericzay Karossa Irma. 4. A válóperek háza. (Surrenden Court) Regény. Irta Quida. Angolból ford. Kalmik G. M. 5. Miért nem lettek egymásé? Regény. Irta Adrian Chabot. Fordította Sas Ede. 6. Igaz szerelem. Regény. Irta Miskolczy Henrik. 7. Összekuszált fonalak. Reg. Irta Vértess József. 8. A rongyos. Reg. Irta Tolnai Lajos. 9. A divat bolondjai. Reg. Irta Vértess József. 10. Örvény fölött lebegve. Reg. Irta Kosovits Rezső. 11. József. 10. Örvény fölött lebegve. Reg. Irta Kosovits Rezső. 11. József. Regény. Irta Brankovits György. 12. Brankovits Ilona. Történelmi regény. Irta Abrai Károly. 13. Hűségért hűséget. Angol regény. Irta Gunter Alice. Fordította Kondor L. 14. Egy család démona. Regény. Irta Mericzay Karossa Irma. — Azon tisztelt előfizetőnknek pedig, ki egész évre egyszerre előfizet és a 6 frtot és 20 kr. csomagolási és szállítási díjat egyszerre beküldi, két regényt küldünk ajándékosan.

## A közönség köréből.

Tisztelettel alólított, György nevű gimnáziumi V. osztályú tanuló fiamat a Ludovika-Akademia Buttlér-féle alapítványi helyére a vármegye által

tartandó legközelebbi közgyűlésen pályázatni óhajtván: mint 1848/49-ben volt honvéd s vármegyémnek megszaktítás nélkül 25 év óta működő tisztviselője, teljes tisztelettel kérem a vármegye t. bizottsági tagjait, hogy becses szavazatukkal jól tanuló fiamnak pártját fogni méltóztassanak.

Varannón, 1891. marc. 12-én.

Füzesséry György sk.,  
járásí főszolgabíró.

## Egyesületi és társas élet.

Az idegen hangzású  
zempléni község-nevek átmagyarosítása.

XI.

### 2. Homonnai járás.

26. Jankócz. E községnek első lakosa a népmonda szerint egy Jankó nevű juhász, bacsó, volt s tőle nyerte a község elnevezését. Magyarosítva lehetne: **Jánosfalva.**

27. Tót-Jablonya. Sem eredetéről, sem elnevezéséről adat nincsen. Községi pecsétjén egy almája van kivésve. Magyarul jól hangzanék: **Tót-Almás.**

28. Jeszenő. (Népnyelven: *Jeseno*, oroszul: *Jaszeno*.) Oroszul mondva: *jászon*, tótul: *jesejny* magyarul annyit jelent, mint *körisfa*. Miután e község eredetéről s elnevezéséről semmiféle adat nincsen; s miután legrégibb pecsétjén egy vár van kivésve, új neve lehetne: **Körisvár.** (Jeszenő.)

29. Kalina. (Népnyelven: *Kalina*. Ezen orosz község határában sok *kalina*, azaz cserjeféle növény van, s innén nyerte eredeti elnevezését is. *Kalina* egyébként annyit is jelent, mint *kányu-ban-gita*. Magyarul elnevezhető lenne így: **Bangita.** (Kálna.)

30. Kárna. E község elnevezéséről s keletkezéséről mitsem tudni. A község legrégibb pecsétjén egy csikó van kivésve. A községi pecsét címere után magyarul jól hangzanék: **Csikós.** (Kárna.)

31. Kis-Kemence. (Népnyelven: *Kaminka*.) A nép nyelvén s eredetileg *Kaminka*-nak kövences talaja miatt neveztek. *Kis-Kemence*-nek mikor s mi okból változtatták magyarra, nem tudható. Régi pecsétjén sebes patakban uszó pisztráng hal van kivésve, a minthogy a községen keresztül folyó patakban ma is sok pisztrángot fognak, magyarosítható lenne így: **Kis Köves.** (Kis-Kemence.)

32. Nagy-Kemence. (Népnyelven: *Kamenyicza*.) A község határa nagyon köves, a nép bizonyosan azért nevezte el *Kamenyicza*-nak. Oroszul és tótul *kámeny* = *kő*, *kamenyicza* = *kőveshely*. Régi községi pecsétjén két jegenye fa és egy halászhorog van kivésve. Lehetne: **Nagy-Köves.** (Nagy-Kemence.)

33. Kočanócz. A község elnevezésére s eredetéről adat nincsen. Régi pecsétjén két keresztbe tett bányász-kalapács van kivésve. *Kachanyee* szláv szó után magyar neve lehetne: **Mécse.** (Orosz-Kohány.)

34. Koshócz. Lehetne: **Kosfalva.**

35. Felső-Körtvélyes. (Népnyelven: *Hrusó*.) Ezen község jelenlegi magyar elnevezését megtarthatná. Régi pecsétjén egy tehenet szopó borjú van kivésve. **Felső-Körtvélyes.**

36. Krasznibrod. Ezen község elnevezését helyrajzi fekvésétől nyerte. Ugyanis ezen község a *Laborez* folyó mentén fekszik és a *Laborez* folyón e község mellett lehet átkelni. *Kraszn* orosz szó, annyit jelent, hogy *szép*; *brod* orosz szó, annyit jelent, mint *gázló, átmenő, átjáró, átkelő*. A községnek régi pecsétje nincsen Magyarul elnevezhető így: **Átjáró vagy Átkelő.** (Széput.)

37. Tót-Kriva. (Oroszul: *Krivi*.) Ezen község elnevezésére s eredetéről adat nincsen. *Krivi* szláv szó után lehetne: **Sánta.** (Görbés.)

38. Kudlócz. (Népnyelven: *Kudloveze*.) Sem elnevezéséről, sem eredetéről szóhangyomány nincsen. A község régi pecsétjén két ág között egy szív van kivésve. *Kudli, kudló* szláv szó, magyarul *bolghos, bozontos*. Lehetne: **Bolyhos vagy Szív.** (Bozonez.)

39. Alsó-Ladishócz. E kis községnek sem elnevezéséről sem eredetéről biztos adat nincsen. Magyar neve lehetne a község pecsétjén kivésve látható ládácska után: **Alsó-Ládácska.**

40. Felső-Ladishócz. **Felső-Ládácska.**  
41. Lőczfalva. (Népnyelven: *Lachoveze*.) Ezen község elnevezését *Lacai de Lacai* családtól nyerte. Régi pecsétjén egy nyulat kergető kopó van kivésve. Jelenlegi nevét megtarthatná. Vagy *Csáky* László gf. neve után, minthogy ez később az ő majorsága volt, lehetne: **Lászlófalva.** (T.-Láca.)

42. Leshócz. Ezen község elnevezéséről s eredetéről adat nincsen. Magyarul elnevezhető községi pecsétjéről, melyen egy kápolna van kivésve, **Kápolna**, vagy magyaros hangzással: **Leshely** néven. (Leshó.)

43. Lukaszócz. A szóhangyomány szerint ennek a községnek első lakosa egy *Lukács* nevű juhász volt, s tőle nyerte elnevezését. Magyar neve lehetne tehát: **Lukácsfalva.**

44. Lyubise. Ezt a községet egy a szülői háztól megszökött ifju szerelmes pár alapította és a község *Lyubise*-nek neveztetett el, mint ezt a község régi pecsétjén látható véset is (egy ifju s egy leány) bizonyítja. *Lyubise*-tót szó, magyarul annyit jelent, mint *szeretni, szerelmeskedni*; azért a község magyar neve lehetne: **Szerelmes.**

45. Maskócz. Ennek a községnek régi pecsétjére egy imádkozó pap (barát) van rávésve, s ez azt jelképezi, hogy hajdan ez a község, illetve birtok, a homonnai *Drugeth*-ek által alapított franciskánusok tulajdona volt. E rendnek 1687. évben *Maskózi* Konrad volt az előjárója, s ezen község tőle nyerte *Maskócz* elnevezését. Magyarul lehetne: **Barátfalva.**

46. Mező-Laborez. (Oroszul: *Medzi-Laborez*.) Ezen község a *Laborez* folyó két ága között fekszik s innen nyerte elnevezését. *Medzi-laborez* orosz szó, annyit jelent, mint *Laborez-köz*, tehát helyesen magyar neve lehetne: **Laborezköz, vagy Laborezmező.** (Mező-Laborez.)

47. Mislyina. A szóhangyomány szerint ez a község onnan vette elnevezését, hogy valamikor két vándor erre utazván, egy kutacskához értek, melynél szomjúságukat oltva megpihentek. Mint vándorlók fejüket fáradtan lehajtva az egyik tót nyelven így szólt: *hto bi bul mislyel zse tu táhá dobrá vodá jeszt* (ki gondolta volna, hogy itt olyan jó víz van.) Ezt a kútat jelenleg is jó karban tartják és igen jó vize van. A község pecsétjén is egy kővel kirakott kutacska fölött ülő s elgondolkodni látszó vándor van kivésve. Magyarul lehetne: **Hidegkút.** (Orosz-Mislye) v. (Kutas.)

A magyar nyelvet és népnevelést terjesztő egyesület választmánya *Prámer* Alajos e. I. alelnök előlulése mellett f. hó 11-én, d. u. 2-kor, a vármegyei székház kistermében folyó ügyek elintézésével foglalkozott. Jelen voltak: *Molnár* István főispán öméltósága, *Fejes* István e. II. alelnök, *Perlsberg* Ede, *Dószeghy* János, *Nemes* Lajos, *Bydeskuthy* Sándor, *Dongó* Géza választmányi tagok s mint előadó *Csányi* Gyula e. titkár. A közérdekű tárgyak sorából felemlítjük, hogy a magyar nyelv sikeres tanításában magukat jutalomra érdemesített néptanítók, ugyszintén a magyar szó elajátításában szép haladást tanusító iskolás gyermekek jutalmazására 300 ft., — szegény gyermekek számára beszerzendő iskolai könyvek költsége címén pedig 200 ft s így összesen 500 ftnyi adomány kiutalványozására fog a vármegyei közművelődési alapra felügyelő közigazg. bizottság felkérteni. Az 500 ftnyi jutalomnak kiosztására vonatkozó tervezetet a kir. tanfelügyelőfogja a legközelebb tartandó vál. ülés el terjeszteni. — A parnói óvóiskolának 220 ftnyi, a t. terebesi óvóiskolának 548 ft 49 krnyi segedelem helyzetetett kilitásban s evégből 600 ft kiutalására a közmiv. alap felügyelősége kéretett föl, 168 ft 49 krt pedig az egyesület saját erejéből fog fedezni. — *Andrássy* Géza gf.-nak azért, hogy a parnói óvóiskolát, legutóbb a mult évben is, szép anyagi pártfogásban részesítette, elősmeréssel adózott a választmány. — *Cseh* Szeréna, sztrokai óvónő, aki egész Erdélyből jövén csikogó téli hideg időben foglalta el állomását, e kivételes körülményekre való tekintettel s uti költségeinek részben való megtérítése fejében 30 ftnyi segedelmet kapott. — A Sztrókán megnyitott óvóiskolához *Degró* Péter r. k. lelkész, Szinnára *Lehoczky* Endre r. k. lelkész, Kelecsenybe *Csifrák* Valér barancsi r. k. lelkész választattak meg óvó-felügyelőkké. — *Dongó* Géza indítványozta, hogy a vármegyebeli idegen hangzású helységnevek átmagyarosítására vonatkozó javaslat a *Zemplén*-ből külön lenyomatként megrendeltesék s az egyesületi tagoknak egy-egy példány ingyen megküldessék. Az indítvány helyessé fogadtatván, annak teljesítésével *Fejes* Istvánt, mint a község nevek átmagyarosítására vonatkozó javaslatot készítő küldöttség elnökét, bizta meg a választmány.

## HUMOR.

### Hogy van az asszony.

— Megálljék kend sógor; mondja csak, hogy van a felesége?  
— Hát csak meg van.  
— Beteg még?  
— Az isten tudja. Enni eszik, inni iszik, de nem érvényes a haszna.

### Igaza van.

*Fiatal úr* (meglepetve egy éltas asszonyhoz). De . . . kérem, én azt olvastam a kis hirdetőben, hogy itt ezt a szobát egy fiatal özvegy adja ki.  
*Éltas asszony*: Én vagyok az a fiatal özvegy. Két héttel ezelőtt halt meg az uram.

### Hasonlatok:

A szerelem olyan, mint a narancsfa: melegség kell a gyümölcséhez.  
A kántor olyan, mint a nyárfa: nem szereti a vizet.  
A szép asszony olyan, mint az aszalon felett aludtjé: körötte röpködnek a legyek,

legkésőbb e hó 15-éig hozzá (Budapest VI. Nagy János-utca 17. sz.) beküldeni sziveskedjenek.

(Az olasz lizskai postás) megtámadóját a lizskai csendőrség kézrekerítette. A tettes neve: **Fekete Miklós**, az egyik tudósító szerint tokaji, a másik szerint vámos-ujfalusi illetőségű csavargó g. k. tanító. Az akasztófa virága, kit úgy az ungvári, mint a sárospataki tanítóképző-intézetekből turhettlen magaviselet miatt kicsaptak, az utonállás elkövetéséig előtt mindig a lizska tolcsvai állomás környékén őgylegett. Így ösmerkedett meg s lépett benső barátságba a lizskai postakocsissal is. A gyilkos merénylet napján Lizskán járt, s mikor megtudta, hogy a postára nagyobb pénzösszeget adtak föl, az éjjel induló postakocsist bevárva, felült a kocsis mellé s útközben a nála elrejtve volt baltával a kocsis leütötte, miközben a ló a taligával elrohant s a vasuti állomásig meg sem állt. Az öt nehéz sebből vérző postakocsis már lábba dozik. Mikor eszméletéhez tért, beszélni még nem bírván, papírra írta föl, hogy a tettes neve: **Fekete Miklós**. Voltak-e cinkostársai is, ma még nem tudják. Fekete az elrablandó pénzzel Amerikába akart kimeni. Tagadja, hogy a kocsis megakart volna ölni; csak ártalmatlanná tenni szándékozott.

(Szőlőbirtokosaink) b. figyelmébe ajánljuk a lapunk mai számához csatolt „Szőlőművelési ugar-rendszer“ című munka előfizetési felhívását. Ára 40 kr., mely összeg Nyiregyháza Tarczali Dezső könyvkiadóhivatalába küldendő be.

(Gyönyörűen éneklő) és könnyen tippálható fülemilék kaphatók. Hol? megmondja a kiadóhivatal.

(Eladó.) Egy 7 hónapos kan, és egy egy éves szuka vizsla-kutya kitűnő alomból még gyepen nem volt, tökéletesen aportiroz igen olcsón eladó — hol megmondja a kiadóhivatal.

## Irodalom.

**Magyar hírlap.** Ily címmel március hónap 21-én új politikai napilap indul meg Budapesten. Felelős szerkesztője Horváth Gyula, főmunkatársa Mikszáth Kálmán, mindketten országgyűlési képviselők. A „Magyar Hírlap“ a szabadságvágy szolgálatába fog állani s a kiegyezési alpnak lesz őszinte híve, de mert az, épen azért minden oly törekvésnek föltétlen és kérelmetlen ellensége, mely akár állóval, akár konfliktusoktól való félelemből szerzett jogaink érvényesítésétől tartózkodik vagy a kiegyezési törvény által érintetlenül hagyott jogkörünkön csorbát enged ejteni. A „Magyar Hírlap“ sem szimpathiák, sem antipathiák nem vezérlék és teljesen független organum lesz. Ennyit röviden kiemelve a „Magyar Hírlap“ politikai programjából, hangsúlyozni kell még, hogy az új lap minden tekintetben a legmagasabb színvonalú s színvonalon fog állani. Belső dolgozóitársai, külmunkatársai és levelezői az újságírói és írói kar legkiválóbb tagjaiból állanak. Helyettes-szerkesztő Fenyő Sándor lesz. A „Magyar Hírlap“ naponta legkevesebb két teljes ivnyi terjedelemben fog megjelenni s minden előfizetési ára egy hónapra csak 1 ft. 20 kr. a legolcsóbb napilap. A lap pontos szétküldéséről a kiadóhivatal (Budapest, Gránátos-u. 16.) intézkedik.

**Ország-Világ.** Felelős szerkesztő: Benedek Elek. XII. évfolyam. (Április—június.) Az április—június évfolyam alkalmából bizalommal kerjük t. olvasóinkat az előfizetés megújítása s lapunknak ismerőseik körében való ajánlására. Tartalmasság, változatosság, érdekesség, a társadalmi, irodalmi, művelési stb. kérdésekkel való semmiféle mellékletek által nem korlátozott foglalkozás — ez nagyban a mi programunk, melynek keresztülvitelében a legjelesebb írói-gárda van segítségünkre. Az „Ország-Világ“ rendes tartalma: két regény, több novella, tárcsa, élet- és jellemrajz, az ismeretek különféle ágait felőlelő cikkek, költemények, heti krónika, különféle rovatok. Nők Világa divattudósításokkal, képekkel stb. Minden számban 10—15 önálló közlemény. Ezenkívül az „Ország-Világ“ előfizetői évenként hat műmellékletet kapnak. Azoknak, kik újévtől kezdve előfizetnek, még mindig megküldjük a tavalyi karácsonyi számot (száz szerkesztő arcképeivel, dolgozatával stb.) nemkülönben a tavalyi hat műmellékletet. Az „Ország-Világ“ rendes előfizetési ára egész évre 10 ft., de 8 firtól rendelhetik meg úgy a Budapesti Hírlap, mint az Egyetértés előfizetői, nemkülönben a papok, tanítók és tanítónők is. Munkatársainkat kívánatra ingyen. Előfizetési feltételek: egész évre 10 ft., félévre 5 ft., negyedévre 2 ft. 50 kr., egy hóra 85 kr., egyes szám 20 kr. Az „Egyetértés“-sel együtt rendelve egész évre 28 ft., félévre 14 ft., negyedévre 7 ft., egy hóra 2 ft. 50 kr. A Budapesti Hírlap-pal együtt rendelve egész évre 22 ft., félévre 11 ft., negyedévre 5 ft. 50 kr., egy hóra 1 ft. 90 kr. Az előfizetési pénzek — legcélszerűbben posta utalványon — a kiadóhivatalba (Budapest, kecskeméti-utca 6. sz.) küldendők.

**Előfizetőink figyelmébe!** Ingyen és bérmentve kapja és tetszés szerint választhatja az alant felsorolt 14 regény közül bármelyikét azon előfizetőnk, ki legalább egy új előfizetőt gyűjtve, annak előfizetési díjához 15 krt csomagolási költség és postadíj fejében kiadóhivatalunkhoz beküld. Kérjük tehát előfizetőinket és t. olvasóinkat, sziveskedjenek az alkalmat mielőbb megkapni. Kötésdíj: 1. Az élet viharában. Eredeti regény. Irta Beniczky-Bajza Lenke. 2. Eluszott millió. Regény. Irta Vörös Julianna. 3. A grófné átka. Regény. Irta Mericzay Karossa Irma. 4. A válóperek háza. (Surrenden Court) Regény. Irta Quida. Angolból ford. Kalnik G. M. 5. Miért nem lettek egymásé? Regény. Irta Adrian Chabot. Fordította Sas Ede. 6. Igaz szerelem. Regény. Irta Miskolczy Henrik. 7. Összekuszált fonalak. Reg. Irta Vértess József. 8. A rongyos. Reg. Irta Tolnai Lajos. 9. A divat bolondjai. Reg. Irta Vértess József. 10. Örvény fölött lebegve. Reg. Irta Kosovits Rezső. 11. József. Regény. Irta Brankovits György. 12. Brankovits A pénz. Regény. Irta Brankovits György. 13. Hűségért hüllona. Történelmi regény. Irta Abrai Károly. 14. Hűségért hüllona. Történelmi regény. Irta Abrai Károly. 15. Hűségért hüllona. Történelmi regény. Irta Abrai Károly. 16. Hűségért hüllona. Történelmi regény. Irta Abrai Károly. 17. Hűségért hüllona. Történelmi regény. Irta Abrai Károly. 18. Hűségért hüllona. Történelmi regény. Irta Abrai Károly. 19. Hűségért hüllona. Történelmi regény. Irta Abrai Károly. 20. Hűségért hüllona. Történelmi regény. Irta Abrai Károly. — Azon tisztelt előfizetőnknek pedig, ki egész évre egyszerre előfizet és a 6 firtól és 20 kr. csomagolási és szállítási díjat egyszerre beküldi, két regényt küldünk díjmentesen.

## A közönség köréből.

Tisztelettel alólirott, **György** nevű gimnáziumi V. osztályú tanuló fiamat a Ludovika-Akademia **Buttler**-féle alapítványi helyére a vármegye által

tartandó legközelebbi közgyűlésen pályázatni óhajtván: mint 1848/49-ben volt honvéd s vármegyémnek megszaktítás nélkül 25 év óta működő tisztviselője, teljes tisztelettel kérem a vármegye t. bizottsági tagjait, hogy becses szavazatukkal jól tanuló fiamnak pártját fogni méltóztassanak. Varannón, 1891. marc. 12-én.

**Füzesséry György** sk.,  
járásí főszolgabíró.

## Egyesületi és társas élet.

Az idegen hangzású

zempléni község-nevek átmagyarosítása.

XI.

2. Homonnai járás.

26. **Jankócz.** E községnek első lakosa a népmonda szerint egy **Jankó** nevű juhász, bacsó, volt s tőle nyerte a község elnevezését. Magyarosítva lehetne: **Jánosfalva**.

27. **Tót-Jablonya.** Sem eredetéről, sem elnevezéséről adat nincsen. Községi pecsétjén egy almafa van kivésve. Magyarul jól hangzanék: **Tót-Almás**.

28. **Jeszénő.** (Népnyelven: *Jeseno*, oroszul: *Jaszeno*.) Oroszul mondva: *jászon*, tótul: *jesejn* magyarul annyit jelent, mint *hőrifa*. Miután e község eredetéről s elnevezéséről semmiféle adat nincsen; s miután legrégibb pecsétjén egy vár van kivésve, új neve lehetne: **Kőrivár.** (Jeszénő.)

29. **Kalénő.** (Népnyelven: *Kalina*. Ezen orosz község határában sok *kalina*, azaz cserje-féle növény van, s innét nyerte eredeti elnevezését is. *Kalina* egyébként annyit is jelent, mint *kányabangita*. Magyarul elnevezhető lenne így: **Bangita.** (Kálna.)

30. **Kárna.** E község elnevezéséről s keletkezéséről mit sem tudni. A község legrégibb pecsétjén egy csikó van kivésve. A községi pecsét cimere után magyarul jól hangzanék: **Csikós.** (Kárna.)

31. **Kis-Kemenze.** (Népnyelven: *Kaminka*.) A nép nyelvén s eredetileg *Kaminka*-nak kövecses talaja miatt nevezték. *Kis-Kemenze*-nek mikor s mi okból változtatták magyarra, nem tudható. Régi pecsétjén sebes patakban uszó pisztráng hal van kivésve, a minthogy a községen keresztül folyó patakban ma is sok pisztrángot fognak, magyarosítható lenne így: **Kis-Köves.** (Kis-Kemenze.)

32. **Nagy-Kemenze.** (Népnyelven: *Kamenyicza*.) A község határa nagyon köves, a nép bizonyosan azért nevezte el *Kamenyicza*-nak. Oroszul és tótul *kámeny* = *kő*, *kamenyicza* = *köveshely*. Régi községi pecsétjén két jegenye fa és egy halászhorog van kivésve. Lehetne: **Nagy-Köves.** (Nagy-Kemenze.)

33. **Kochanócz.** A község elnevezésére s eredetére adat nincsen. Régi pecsétjén két keresztbe tett bányász-kalapács van kivésve. *Kachanyec* szláv szó után magyarul neve lehetne: **Mécses.** (Orosz-Kohány.)

34. **Koshócz.** Lehetne: **Kosfalva**.

35. **Felső-Körtvélyes.** (Népnyelven: *Hrusó*.) Ezen község jelenlegi magyar elnevezését megtarthatná. Régi pecsétjén egy tehenet szopó borjú van kivésve. **Felső-Körtvélyes.**

36. **Krasznibrod.** Ezen község elnevezését helyrajzi fekvésétől nyerte. Ugyanis ezen község a *Laborez* folyó mentén fekszik és a *Laborez* folyón e község mellett lehet átkelni. *Kraszn* orosz szó, annyit jelent, hogy *szép*; *brod* orosz szó, annyit jelent, mint *gázló, átmenő, átjáró, átkelő*. A községnek régi pecsétje nincsen Magyarul elnevezhető így: **Átjáró vagy Átkelő.** (Széput.)

37. **Tót-Kriva.** (Oroszul: *Krivi*.) Ezen község elnevezésére s eredetére adat nincsen. *Krivi* szláv szó után lehetne: **Sánta.** (Görbés.)

38. **Kudlócz.** (Népnyelven: *Kudloveze*.) Sem elnevezéséről, sem eredetéről szóhadgyomány nincsen. A község régi pecsétjén két ág között egy szív van kivésve. *Kudli, kudló* szláv szó, magyarul *bolyhos, bozontos*. Lehetne: **Bolyhos vagy Szív.** (Bozonz.)

39. **Alsó-Ladiskócz.** E kis községnek sem elnevezéséről sem eredetéről biztos adat nincsen. Magyar neve lehetne a község pecsétjén kivésve látható *ládacska* után: **Alsó-Ládacska.**

40. **Felső-Ladiskócz.** (Népnyelven: *Lachoveze*.) Ezen község elnevezését *Lacai de Laea* családtól nyerte. Régi pecsétjén egy nyulat kergető kopó van kivésve. Jelenlegi nevét megtarthatná. Vagy *Csúky* László gf. neve után, minthogy ez később az ő majorsága volt, lehetne: **Lászlófalva.** (T-Láca.)

42. **Leshócz.** Ezen község elnevezéséről s eredetéről adatom nincsen. Magyarul elnevezhető községi pecsétjéről, melyen egy kápolna van kivésve, **Kápolna**, vagy magyaros hangzással: **Leshely** néven. (Leshó.)

43. **Lukasócz.** A szóhadgyomány szerint ennek a községnek első lakosa egy *Lukács* nevű juhász volt, s tőle nyerte elnevezését. Magyar neve lehetne tehát: **Lukácsfalva.**

44. **Lyubise.** Ezt a községet egy a szülői háztól megszökött ifjú szerelmes pár alapította és a község *Lyubise*-nek neveztetett el, mint ezt a község régi pecsétjén látható véset is (egy ifjú s egy leány) bizonyítja. *Lyubise* tót szó, magyarul annyit jelent, mint *szeretni, szerelmeskedni*; azért a község magyar neve lehetne: **Szerelmes.**

45. **Maskócz.** Ennek a községnek régi pecsétjére egy imádkozó pap (barát) van rávésve, s ez azt jelképezi, hogy hajdan ez a község, illetve birtok, a homonnai *Drugeth*-ek által alapított franciskánusok tulajdona volt. E rendnek 1687. évben *Maskózi* Konrád volt az előjárója, s ezen község tőle nyerte *Maskócz* elnevezését. Magyarul lehetne: **Barátfalva.**

46. **Mező-Laborez.** (Oroszul: *Medzsi-Laborez*.) Ezen község a *Laborez* folyó két ága között fekszik s innen nyerte elnevezését. *Medzsi-laborez* orosz szó, annyit jelent, mint *Laborez-köz*, tehát helyesen magyar neve lehetne: **Laborezköz, vagy Laborezmező.** (Mező-Laborez.)

47. **Mislyina.** A szóhadgyomány szerint ez a község onnan vette elnevezését, hogy valamikor két vándor erre utazván, egy kutacskaóhoz értek, melynél szomjúságukat olta megpihentek. Mint vándorlók fejüket fáradtan lehajtvá az egyik tót nyelven így szólt: *hto bi bul mislyel zse tu táhá dobrá vodá jeszt* (ki gondolta volna, hogy itt olyan jó víz van.) Ezt a kútat jelenleg is jó karban tartják és igen jó vize van. A község pecsétjén is egy kővel kirakott kutacska fölött ülő s elgondolkodni látszó vándor van kivésve. Magyarul lehetne: **Hidgkút.** (Orosz-Mislye) v. (Kutas.)

A magyar nyelvet és népnevelést terjesztő egyesület választmánya **Frámer** Alajos e. I. alelnök előlülése mellett s. hó 11-én, d. u. 2-kor, a vármegyei székház kistermében folyó ügyek elintézésével foglalkozott. Jelen voltak: **Molnár** István főispán ömeltósága, **Fejes** István e. II. alelnök, **Perlsberg** Ede, **Dioszeghy** János, **Nemes** Lajos, **Bydeskuthy** Sándor, **Dongó** Géza választmányi tagok s mint előadó **Csánky** Gyula e. titkár. A közérdekű tárgyak sorából felemlítjük, hogy a magyar nyelv sikeres tanításában magukat jutalomra érdemesített néptanítók, ugyszintén a magyar szó elsajátításában szép haladást tanusító iskolás gyermekek jutalmazására 300 ft., — szegény gyermekek számára beszerzendő iskolai könyvek költsége címén pedig 200 ft. s így összesen 500 ftnyi adomány kiutalványozására fog a vármegyei közművelődési alapra felügyelő közigazg. bizottság felkérteni. Az 500 ftnyi jutalomnak kiosztására vonatkozó tervezetet a kir. tanfelügyelőfőgyja a legközelebb tartandó vál. ülés elé terjeszteni. — A parnói óvóiskolának 220 ftnyi, a t. terebesi óvóiskolának 548 ft 49 krnyi segedelem helyezettelt kilitásba s evégböl 600 ft kiutalására a közmiv. alap felügyelősege kéretett föl, 168 ft 49 krt pedig az egyesület saját erejéből fog fedezni. — **Andrássy** Géza gf.-nak azért, hogy a parnói óvóiskolát, légu több a mult évben is, szép anyagi pártfogásban részesítette, elősmeréssel adózott a választmány. — **Cseh** Szeréna, sztropkai óvónő, aki egész Erdélyből jöven csikorgó téli hideg időben foglalta el állomását, s kivételes körülményekre való tekintettel s uti költségeinek részben való megtérítése fejében 30 ftnyi segedelmet kapott. — A Sztropkón megnyitott óvóiskolához **Degró** Péter r. k. lelkész, Szinnára **Lehoczky** Endre r. k. lelkész, Kelecsenybe **Csifrák** Valér barancsi r. k. lelkész választattak meg óvó-felügyelőkké. — **Dongó** Géza indítványozta, hogy a vármegyei idegen hangzású helységnevek átmagyarosítására vonatkozó javaslat a *Zemplén*-ből külön lenyomatként megrendeltesék s az egyesületi tagoknak egy-egy példány ingyen megküldessék. Az indítvány helyesléssel fogadtatván, annak teljesítésével **Fejes** Istvánt, mint a község-nevek átmagyarosítására vonatkozó javaslatot készítő küldöttség elnökét, bizta meg a választmány.

## HUMOR.

Hogy van az asszony.

— Megálljék kend sógor; mondja csak, hogy van a felesége?  
— Hát csak meg van.  
— Beteg még?  
— Az isten tudja. Enni eszik, inni iszik, de nem érvényes a haszna.

Igaza van.

*Fiatal úr* (meglepetve egy éltés asszonyhoz). De... kérem, én azt olvastam a kis hirdetőben, hogy itt ezt a szobát egy fiatal özvegy adja ki.  
*Éltés asszony*: Én vagyok az a fiatal özvegy. Két héttel ezelőtt halt meg az uram.

Hasonlatok:

A szerelem olyan, mint a narancsfa: melegség kell a gyümölcshöz.  
A kántor olyan, mint a nyárfa: nem szereti a vizet.  
A szép asszony olyan, mint az asztalon felejtett aludtfej: körötte röpködnek a legyek.



A kacér asszony olyan, mint a remény: sokat ígér keveset ad.

Mátyás Diák-ból.

## GONDOLATOK.

Szépen szól a hegedű, de üres belül.

Ahol szívünk, ott az eszünk.

Órajárából is megítélhetni a várost.

Nyul agárral, macska egérrel álmodoz.

Csak szőrit veti el a farkas, nem természetét.

Amit lovon fogad, gyalog meg nem állja.

Asszonyt, vásznat ne végy gyertyavilágnál.

Nem Bátorban lakik, hanem Futakon.

Pálca, ha megaranyozzák is, sulyosat üt.

Szép valamit szoktak oda hinteni, hová a tört rakják. (Régi magyar közmondások.)

Mások boldogítására élni, mások ügyét karolni fel, hogy azt a cél felé segítsük — szent ügy, azon az isten áldása leng.

Igaz. De nem-e boldog az, ki hagyja a világot, ki nem törődik a világ zajával, ki nem bibelődik a közös célokkal, csak ön körének él, mely kör tart csak háza küszöbéig. Oh nézz körül a világban, láttál e már oly embert boldognak, ki a világ nagy ügyeért küzdött? ... Láttál e már oly embert elégedettnek, ki oly ügyekbe fogott, mely milliók boldogítására volt véghez viendő? ... Meggondolod-e azt, hogyha másoknak élsz, hogyha mások szent ügyét karolod fel, magadé a sárba veszed? Ha reggeltől napestig kint a földet ásod, hogy termő magod vessed el, vagy ha éveken keresztül a honatyák között ülsz a nép szent jogait vitatva — nem-e egyet fogsz elérni? Oh hidd el, ha küzdesz másokért, kinyitva, éhen-szomjan, vagy kényelmes szobákban pipa szó mellett gondolkodol, mi utakon, módokon csálhatod, munkád egy célhoz vezet, egy fog lenni jutalmad — a sír.

Szép, nemes, magasztos szent cél másokért élni, de nem-e bolond ki kényelmesen élhetne bár, de mert másokért akar élni, küzd és nyomorog. Szép eszméid vannak, ha nemcsak magadért, de másokért is akarsz élni, oh, ha mindenki szívében hordaná nem csak ön, de mások ügyét is, ellehetne mondani, a világ közeledik a tökélyhez; de még nagyon messze vagyunk ettől, mert mindenki önös szerföltött s a világ azt mondja — bolond ki nem az.

Igaz, ki nem törődik a világ zajával, ki nem törődik a közös bajokkal s hagyja a jajkiáltásokat, mik ezrek, milliók ajkáról jönnek a fájdalom miatt, mer terhők óriás, mert már a sirig nyomá a teher őket.

Igaz, csak az boldog, ki önmagának él, ki csak saját javát hordja szívében. Igaz, nem lehet boldog, legalább a világ szerint nem, ki másokért küzdött, mert a világ azt mondja, bolond, ki nem magának él.

De nézd, ha az árva gyermek oda tér, ha az árvát oda vonza szíve, hol édes anyja nyugszik a sírban, ugy-e sír? — forró könyveket sír — s ha megnézed ismét odébb a temetőben egy másik sírnál az örökös, kinek a sírban nem tudom kije nyugszik, de ki már régóta várta, hogy annak sírjára nézhessen, mert örökséget várta, az is könyezik, mert kell neki, mit is szólna a világ reá, ha azt nem siratná, ki annyi értékest hagyott reá.

Lásd, valamint ez árva kis fiu s ez örökös könyei közt van különbség, úgy van az örökös között is, úgy van a boldogság között is s hidd el, ki ön magának élve kincs-halmazt gyűjtött, ki hagyva ön ügyét, mások szent ügyét karolta fel, mely ügy ezrek, milliók szent ügye vala, mond meg, ki volt a kettő között elégedettebb, ki halt meg nyugodtabban, az-e ki végperceiben is ön ügyeivel törődve azon gondolkodék, vajjon ki érdemli meg jobban hátra hagyott kincseit, vagy az, ki multjára tekintve vissza, így gondolkodhatik: éltem, a közös, szent ügyért küzdöttem, s a küzdés összetört, tovább már nem küzdhetek, meghalhatok.

Szent jó a szabadság, ki érte küzdve halt — örökre él, s azért halt vala, hogy örökre éljen. Ki boldogabb, itélj, ki kényelmes szobáiból nézi, miként kinlódik a nép, ki pompás termeiből nézi düllesztett mellet, hogy miként huznak-vonnak munkásai, csak a mindennapiért, — vagy az, ki túrva mindent, még a megvetést is — a nép szabadságaért küzd? ...

Oh a szív, a lélek boldogsága nem kincs-halmaztól függ, hanem a tettektől, miket léteben alkotott; az önző boldog nem lehet s az önös csak ideig; boldog, ki létének végperceiben multjára gondolva vissza elmondhatja: tanultam, hogy

önmagam gazdagítsam, de e tudással másokat is boldogítottam.

Boldog, ki ily szót érdemelhet, mert az — isten választotta.

Milliókat teremtett isten, kik a nyomort tudják csak, s csak némelyeket, kiknek a küzdés nyomorán segíteni hivatásuk: s az ilyek apostolok, kiknek megfeszítés a jutalmuk.

Krisztust is megfeszíték, ki a világnak üdvét ada s kikért meghala, kiket magvalta: azok feszíték keresztre. Mészáros S.

## KÖZGAZDASÁG.

Hol és milyen magot vegyünk? Ez a kérdés, mely a vetés idejének közeledtével minden tavasszal újra meg újra felmerül, nem kis gondot okoz azoknak a gazdáknak és kertészeknek, akik ocsut vetni és gazt aratni nem akarnak. Tudjuk, hogy szívesen veszik ilyenkor a jó tanácsot, ha megbízható oldalról kapják. Hát mi nagyon is szívesen és meggyőződéssel felhívjuk a gazda és keresztközönség figyelmét egy ilyen megbízható tanácsadóra, minden irányban való tájékoztatóra, midőn tudatjuk, hogy Mauthner Ödön budapesti magkereskedő legújabb nagy árjegyzéke megjelent. Ebben megtaláljuk azt, a mire szükség van, de nem egyszerűen a neveket felsorolva, — hanem épen azért nevezhetjük tanácsadónak és tájékoztatónak — mert minden növényfajnak megtalálja benne rövid ismertetését, tenyészési módját s azt, hogy milyen talajban, milyen viszonyok közt és milyen művelési mód mellett tenyészik legbiztosabban? E legújabb árjegyzék is, mely 160 nagy negyedrét oldallal gazdagon illusztrálva jelent meg, és kívánatra ingyen és bérmentve küldetik meg, azt mutatja, hogy a rendkívül lelkiismeretes magyar cég tulajdonosa valóban sem fáradságot, sem áldozatot nem kímél, midőn a gazdaközönség érdekeit szolgálhatja s azért njolag melegen ajánljuk szíves figyelembe.

E hó 6-án délután Kiss Gyula szomatori nyájából egy darab egy éves szőke szőru nagy fülu sovány koca malac eltévedt. A megtaláló sziveskedjék fenti tulajdonosnál jelentkezni, hol is illő jutalomban részesül.

## HIVATALOS RÉSZ.

13,246. szám. VI — II. M. kir. belügyminiszter.

Mult évi április 2-án 20,784 szám alatt kelt itteni átirat kapcsán a stoósi hidegvíz gyógyfürdő kezelésége által felajánlott az ideai idényre is érvényes és fenti átiratban közelebb megjelölt kedvezményt, az annak igénybe vételét netán óhajtoknak figyelmeztetése céljából a törvényhatóság emlékeztetébe juttatom; megjegyezvén, hogy a vonatkozó kérvények legkésőbb f. évi március végéig annál is inkább mutatandók be, mivel az ezen határidőn túl érkező folyamodványok, csak annyiban lesznek figyelembe vehetők, a mennyiben akkor még üres hely állana rendelkezésre.

Budapesten, 1891. évi február hó 22-én.

minister h. Lukács György államtitkár.

35 eln./sz Zemplénvármegye alispánjától.

### Pályázati hirdetés.

A Zemplén-vármegye törvényhatóságánál újból rendszeresített, s 700 frt fizetés és 150 frt lakbér illetménnyel javadalmazott második alszámvevői állásra pályázat nyitattik.

Felhivatnak a pályázni kívánók, hogy az 1883. évi I. t. cz. 1. §-s és 17-ik §-aihoz képest kellően felszerelt folyamodványukat parnói Molnár István főispán ur ömeltóságához f. március hó 25-éig annál biztosabban nyujtsák be, mert a később érkezett folyamodványok figyelembe vételét nem fogják.

S. a. Ujhely, 1891. március hó 8-án.

Matolai Etele alispán.

60. sz eln. 91. Zemplénvármegye árvaszéki elnökétől.

### 10. Főszolgabírónak és valamennyi községi és körjegyzőnek.

Zemplénvármegye törvényhatóságának 1885. évi június hó 22-én tartott közgyűlésében 171/1029. szám alatt kelt elhatározása folytán a vármegye területén létező árva-vagyonok tüzelési tömeges biztosítása iránt az első magyar általános biztosító társasággal 6 évre kötött szerződés hatálya folyó 1891. évi augusztus hó 1-sejével lejár, tehát azokra az árva-vagyonokra nézve, melyek az 1885. évi összeírásokra vétettek biztosítás alá, a folyó 1891. év az ingyenes biztosítás éve; azok a biztosítási ügyletek azonban, a melyek a hagyatéki időközül történt bejelentésekkor a vármegye által a tömeges biztosításra nézve kötött szerződés kötelezettsége mellett később léptek életbe, a biztosítási kötvényben megszabott idő lejártáig érvényben megmaradnak.

A vármegye illetve az árvaszék felügyelete mellett folytatott tömeges biztosítás tehát folyó évi augusztus hó 1-jével megszűnik; de nem szűnik meg a gyámoknak és gondnokoknak az 1877. évi. XX. t. c. 110. §-ában előirt s anyagi felelősséggel, kártérítési kötelezettséggel egybekötött kötelezettségük, hogy az épületeket tüzelés (a 110. §. 2. pontja kivételével) biztosítani tartoznak.

És habár az árvaszék a gyámok és gondnokok jogait és kötelezségeit szabályozó 1877. évi.

XX. t. c. kivonatát minden gyámnak és gondnoknak kiadta, mégis az irni és olvasni nem tudó gyámok és gondnokok legnagyobb része nem tudja, nem éri azt a nagyhorderejű felelősséget, amely az épületeknek tűz elleni biztosítás elmulasztásával reájuk hárul, éppen ezt a sajnos körülményt ismerve, határozta el az árvaszék, hogy az árva vagyonokra a tömeges biztosítás életbe léptetésére a vármegye közgyűléséhez annak idején előterjesztést tegyen.

Tette pedig az árvaszék ezt az előterjesztést elsősorban azért, hogy az árva-vagyon az eshető szerencsétlenségtől megóvassék, — de másod-sorban azért, hogy a 6 évi tömeges biztosítással a gyámok és gondnokok hozzászokjanak törvényszerű kötelezségeik, a tűzkár elleni biztosítás teljesítéséhez.

1891. évi augusztus hó 1-jétől kezdve nem fogják az első magyar általános biztosító társaság ügynökei a gondnokság alattiak és árvák épületeit hivatalból biztosítani, hanem a gyámok és gondnokok kötelezsége leendő tetszésük szerint bármely biztosító társulatnál a tűz elleni biztosítás bejelentése; visszahárul reájuk mind az a kötelezség és felelősség, melyet az 1877. évi. XX. t. c. 110 §-a előír.

E fontos kérdésben szükségesnek látom, hogy a gyámok és gondnokok a helyzetről felvilágosíttassanak s a felvilágosítást épen a körjegyző urak tehetik leginkább, sőt kötelezségük is megtenni.

Felhívom tehát a t. címet, hogy minden községben a gyámokat, gondnokokat összehíván, tudassák velök a tűzkárelleni tömeges biztosítás idejének lejáratát, figyelmeztessék őket úgy az ő saját, mint a gyámoltak érdekét mélyen érintő tűz-kár elleni biztosítás pontos és lelkiismeretes teljesítésére.

Kelt S. a. Ujhelyben 1891. évi márc. hó 4-én.

Karsa Ferenc,

árvaszéki h. elnök.

3866. sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

### Tíz főszolgabírónak I

A legutóbbi években a hernyók oly nagy mértékben szaporodtak, hogy sok helyen a gyümölcsfákat teljesen elpusztították; miután pedig a gyümölcs természetesen mindinkább nemzetgazdasági fontosságot kezd nyerni sőt vannak kisebb hírtokosok, a kiknek egy kis gyümölcsösük nagy jövedelmi forrásul szolgál, ennél fogva a n. m. földmiv. és minisztérium indítatva érezte magát, hogy legfőképpen a legveszélyesebb hernyók fészkeinek pusztítására hívja fel a közönséget.

Ezen ministeri intézkedéshez képest, sürgősen utasítom t. főszolgabíró urat, hogy tegye azonnal kötelezségére a közönségnek és különösen a községi előljárásságnak, hogy különösen a gyapjas pille petéit, a melyeket a fáktörzseire vagy vastagabb galyaira barna, sárga, bársonyszerű szőszbe szokta letojni, és a gyűrős pille petéit, a melyeket ez a fák egy éves hajtásaira gyűrűbe rak le, azonnal s legkésőbb f. évi március 20-ig szedjék le és pusztítsák el, oly formán, hogy az előbbieket, alkalmas eszközzel a fáról lavakartatván, elégettetnek, az utóbbiak az egyéves hajtásokkal együtt ollóval lemetszetvén szintén elégettetnek.

A hiányos hernyó-irtásért t. főszolgabíró urat, illetve a t. főszolgabíró ur utján a községi előljárákat feletőssé teszem, és köztudomásra hozni rendelem, hogy mindazok a kik (erkölcsi testületek is) a hernyó-irtás körül mulasztást követnek el, a ministeri rendelet alapján; a mely egész terjedelmében a »Zemplén«-ben közöltetik, kihágást követnek el és 2 frtól 50 frtig terjedhető pénzbüntetéssel lesznek büntetendők. A büntetés-pénzek a közgazdasági alapra ide lesznek beklendendők.

S. a. Ujhely, 1891. március 8-án.

alispán h. Vlozmány Ödön, főjegyző.

40613. II. 1890. szám,

### Körrendelet.

Valamennyi községi- és körjegyzőnek Zemplénvármegye területén.

A soproni m. kir. p. ü. igazgatóság 6134/90. sz. a. kelt átirata szerint Hackl József 1888. évben a sopronvármegyei volt m. kir. adófelügyelőnél ideigl. adóvégrehajtói minőségben alkalmazottnak utiszámlái elszámoltatván — mivel nevezett onné ismeretlen helyre költözött — nem eszközölhető, meghagyatik ennél fogva, miszerint nevezett volt végrehajtónak tartozkodási helyét kerületében nyomozza s feltalálás esetén ezen igazgatósághoz f. év április hó 15-ig jelentést tegyen.

S. a. Ujhely, 1891. március hó 13.

Becske,

kir. pénzügyigazgató.

T. Zemplén-vármegye bizottságának S. a. Ujhelyben 1890. évi dec. hó 11-én tartott üléséből.

518., 341., 13921. 22057. kg. sz.

Az építkezéstről és a kéményseprési iparról szóló az állandó választmány által módosított s a vármegye által elfogadott szabályrendeletek, a »Zemplén« utján közzététetni rendeltettek a főszolgabírák utasítottak, hogy azokat községeikben

szokott m. ványt 8. utasítottik dányban lebbzesse kir. Belüg tassa be. K.

1 §. nyerhet e 1884 évi nem képt ért bünté ismeretes

2. kakerüle törvényh összesen

A. ményseg tekintet meghall gye állt Jo

10 kém megélh tele me abban tett ipa

3. vonkin napnak kint le

leg ny évenk

lözend a kén ben nyeit donos által

kezől titás

szeri

10 l. évre

nyé kint

arre sze

rüle jeg szá jesz nez

seg az kö re

sz ek ka

el id e b

sz tti v

h a i h s

t

szokott módon közhírré tétetvén, erről az igazolást 8 nap alatt küldjék be, az alispán pedig utasítatik, hogy a szabályrendeleteket 3-4 példányban a hirdetési bizonylattal s esetleges felelősséggel együtt felterjesztés kíséretében a m. kir. Belügyminisztériumhoz jóváhagyás végett mutassa be.

K. m. mt.

Kiadta:  
**Viczmány Ödön,**  
főjegyző.

### Szabályrendelet.

A kéményseprés-iparról.

1. §. Kéményseprés ipar gyakorlására nem nyerhet engedélyt oly egyén, a ki képesítését az 1884 évi XVIII. t. cz. 4 §-a értelmében kimutatni nem képes. gyújtogatásért vagy tüzvész okozásáért büntetve volt és a hatóság előtt mint iszákos ismeretes.

2. §. A kéményseprés-ipar gyakorlása munkakerülethez köttetik és e célból Zemplén-megye törvényhatósága szolgabírói járásokként egy-egy, összesen tíz munkakerületre osztatik.

A vármegye területén eddig működött kéményseprés-iparos iparüzetétől meg nem fosztható, tekintettel szerzett jogára, részére a ffszolgabíró meghallgatásával kéményseprési kerület a vármegye által minden esetre adományozandó.

Jogában áll ennél fogva a vármegyének a 10 kéményseprési kerületet, a jelentkezők száma, megélhetése és a helyi viszonyok figyelembe vétele mellett, esetről esetre szétosztani, és az újabb alkotott kerületeket az 1 §. szerint képesített iparosoknak adományozni.

3. §. Minden használatban lévő kémény havonként legalább egyszer, ott azonban, hol a napnak nagy részén, vagy éjjel is tüzelnek, havonként legalább kétszer tisztítandó.

Ott pedig, a hol csak rirkán tüzelnek esetleg nyáron át nem tüzelnek, a szükséghez képest évenként 1-szeri vagy kétszeri tisztítás is elég.

A pátics kémények építése lehetőleg melőzendő, de a hol ilyenek vannak, azokra nézve a kéményseprés a tulajdonosokkal átalány-összeben kiegyezhet, sőt a szegényebb sorsuak kéményeit e községi előjáró saját felelősségére a tulajdonosok vagy más községbeli ahhoz értő egyén által is kisépértetheti.

4. §. A kéményseprésért járó díjak következőleg állapítatnak meg.

1. Egy földszinti téglakémény egyszeri tisztításért 10 kr. évenként 1 frt.  
2. Emeletes-épületekbeni téglakémény egyszeri tisztításért 15 kr. évenként 1 frt 50 kr.  
3. Egy cilinderekémény egyszeri tisztításáért 10 kr. évenként 1 frt.

4. Ugyanazok kiegészítéséért 30 kr.  
5. Fa-kémény egyszeri sepréséért 5 kr. egész évre 60 kr.

Megjegyeztetik, hogy a fent elősorolt kéményekért, ha azok csak télen át tisztítatnak évenként féldíj fizetendő.

5. §. A kéményseprés köteles gondoskodni arról, hogy kerületében minden kémény a 3. §. szerint tisztíttassék.

Ennek kellő foganatosíthatás céljából a kerületébe eső házak és azok kéményeiről rendes jegyzéket vezet, a 3. §-ban meghatározott időszakban minden házhoz elmegy és a tisztítást teljesíti és a mennyiben az a házbeliek által elneveztetnék, erről az iparhatóságnak jelentést tesz.

6. §. A kéményseprés alkalmával a kéményseprés meggyőződést szerez magának arról, hogy az illető épületekben, s különösen a kémények közelében meg van-e a tüzvészély ellen a kellő rend.

Az e részben tapasztaltakra, vagy tüzendőri szabályokkal ellenkező dolgokra az illető házbelieket figyelmeztetni, sőt szükség esetén a rendőrközpontnál jelentést tenni tartozik.

7. §. A kéményseprés jegyzékében a községi előjáróság által igazoltatja azt, hogy a rendes időszakban a kémények tisztítását teljesítette és e jegyzéket 3 hónaponként az iparhatósághoz bemutatja.

8. §. Tüzvész esetén a kéményseprés a helyszínen megjelenni, az oltásnál segédkezni és a tüzoltó-parancsoknak a szükséges szakszerű felvilágosításokat megadni tartozik.

9. §. A kéményseprés ipar üzletének abbahagyása tekintetében az 1884 XVIII. t. cz. 55 §-a az irányadó. E szerint a kéményseprés az elkezdett iparüzetet tetszés szerint félben szakíthatja, hanem ha azt abba szándékozik hagyni, köteles ebbeli szándékát az iparhatóságnak bejelenteni, és ennek meghagyására az iparhatóság által kitűzött (legfőleg 3 óra terjedhető) időig még folytathatni.

10. §. Az a kéményseprés, aki a jelen szabályrendelet határozatai ellen vét, az iparhatóság által 50 forintig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

11. §. Azok a kik a kéményseprés az 1884 október 1-je előtt szerzett jogosítvány alapján üzik, mesterségük gyakorlásánál jelen szabályrendelet határozatait szintén megtartani kötelesek.

Kelt mint fent.

Viczmány Ödön, főjegyző.

T. Zemplénvármegye bizottságának S.-a.-Ujhelyben 1891. február hó 24-én tartott közgyűléséből.

8/3474. Olvasatott az állandó választmány előterjesztése, melynek kapcsán a zugiskolákra vonatkozó szabályrendeletet jóváhagyás végett bemutatja.

A szabályrendelet elfogadtatván, a Zemplén utján köztudomásra hozatni rendeltetett.

Egyszersmind utasítatik az alispán, hogy azt a meghirdetéstől számított 30 nap mulva, a retalan beérkező felelősségekkel együtt a kir. vallás- és közoktatásügyi minisztériumhoz 2 példányban küldje fel.

Kelt mint fent.

Jegyzette és kiadta:  
Viczmány Ödön, főjegyző.

### Szabályrendelet a zugiskolákról.

1. §. Zugiskoláknak tekintendők a társulatok vagy egyesek által felállított oly intézetek, melyeknek fentartási az 1868. évi XXXVIII. t. c. 16. 22. §-ai illetőleg az 1876. évi XXVII. t. c. 6. §-a 8 ik pontja értelmében az iskola fentartására a nmságu vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztériumtól engedélyt nem nyertek.

Az 1883. évi febr. 15-én 5686 II. sz. a kelt ministeri rendelet alapján zugiskolák közé sorolandók azon intézetek is, melyeket egyes izraeliták vagy izr. hitközségek vallás-tanoda (thalmud, thora) cím alatt minden bejelentés nélkül tartanak fel, ha ebben oly gyermekek nyerne oktatást, kik még nem tankötelesek, vagy ha tankötelesek is, de nyilvános iskolai oktatásban nem részesülnek. Továbbá zugiskoláknak tekintendők azon intézetek is, melyekben nyilvános iskolába járó növendékek részesülnek ugyan vallásos oktatásban, de a tanítói pályára nem képesített s jogosított egyén világi tantárgyak tanításával is foglalkozik.

2. §. A zugiskolák felállítása esetén a községi előjáróság a felsőbb hatóságok intézkedése céljából a járási ffszolgabíróhoz — valamint a kir. tanfelügyelőhöz azonnal jelentést tesz. A köteletségét elmulasztó községi előjáróság ellen fegyelmi vizsgálat indítandó.

3. §. A zugtanító valamint a zugiskolát partoló szülők és hitközségek 100—500 ftig terjedhető pénzbüntetéssel — nem fizethetés esetén fogházbüntetéssel büntetendők, — minden 10 ft után egy napot számítva.

4. §. A zugiskolák bezáratása továbbá a zugtanítók és ezeket partoló szülők megbüntetése céljából, első sorban a járási ffszolgabíró, felelősségen a vármegyei közig. bizottság s végül a nm. vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztérium határoz. A zugiskolák bezáratása a nmságu vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztériumhoz a közig. bizottság jelentésében 1/2 évenként bejelentendő.

5. §. A zugtanítók és ezeket partoló szülők től befolyt pénzbüntetések a »Magyar nyelvet és népnevelést Zemplénvármegyében terjesztő egyesület« javára fordítandók.

6. §. Ezen szabályrendelet felsőbb jóváhagyás után azonnal életbe lép.

Viczmány Ödön,  
főjegyző, elnök.

Vékey Gedeon,  
megyei tisztviselő főjegyző.

Farkas Lajos,

Bydeskúthy Sándor,

### Zemplénvármegye alispánjától.

Tekintetes szerkesztőség!

A községekben leendő nyomozat végett közhírré teszem, hogy Gercsi István kis-géresi lakos kárára február 17-én, egy 10 hónapos, fehér szőrű, koca malac eltévedt.

S. a.-Ujhely, 1891. március 2-án.  
alispán h. Viczmány Ödön főjegyző.

920. sz. 91. I.

### Körözés.

Klencs János, kohanóci 47. sz. pályaoár, egy fehér szőrű egy éves ártányt bitangásban talált s nála őriztetik; mely körülmény köröztetik.

Hommonnan 1891 március hó 5.

Haraaszthy Miklós, ffszolgabíró.

35501,40359,40614. 1836, 3366, 3466, 4921, 5238, 5880, 6128. és 1329, VI. 890. VI. 891.

### Körrendelet

Zemplénmegye valamennyi községi előjáróságának.

Italméresi jövedéki kihágással vádolt Nagy Sámuel kanyárdi »Sóstó« fürdői volt pincér, — lottó-jövedéki kihágással vádolt özv. Lorencz Anna szolnoki volt lakos, — dohányjüvedéki kihágással vádolt Rosenthal Gyula pincér, csornai volt lakos, — dohányjüvedéki kihágással vádolt Lukács Bertalan és Simon András juhászok, volt dobicsányi lakosok, — dohányjüvedéki kihágással vádolt Tichy Antal, szikszói volt vasuti málházó, — dohányjüvedéki kihágásért elítelt Pajor József volt cseresyés-pusztai lakos, — dohányjüvedéki kihágással vádolt Kerepesi János és neje Petri Juliána, volt Tarczal község melletti fűszeri tanya-beli lakosok, — dohányjüvedéki kihágás miatt elmarasztalt Cséplő János kaposvári, később volt fumei lakos, — dohányjüvedéki kihágással vádolt Petrovics József, Ricse községbeli volt lakos, —

dohányjüvedéki kihágással vádolt Málík István, volt sárhalmi (Pestvm.) lakos és bélyegjüvedéki kihágással vádolt dr. Sám Frigyes, késmárki ügyvéd, volt nagy-kátai lakos, ismeretlen helyre eltávoztak.

Utasítatik az előjáróság, miszerint nevezett egyéneknek jelenlegi tartózkodási helyét a községben és területén nyomozza és feltalálásuk esetén ide azonnal teygen jelentést.

S.-a.-Ujhely, 1891. évi február 19.

Dobokay Kálmán,  
kir. pénzügyigazgató h.

### Szerkesztőségi posta.

B. J. urnak *Sztrophé*. Minthogy az említett referenda a kgy. határozattal teljesen kongruens, s minthogy a járásból egy kjség csakugyan hátrálékban van: a közlemény értelmét utólagosan sem módosíthatjuk.

P. M. Köszönjük — felhasználjuk.

Szendrűy. Válogatunk belőle.

Málczai. Igen köszönjük!

Z. M. G. urnak — *Budapest*. Igy már értjük, s nagyon szép dolognak tartjuk. Lehetőleg a jövő számban. Tájékoztatóul csak an yit kérünk még, hogy a bevezető sorok alá kiirjuk-e a teljes nevet? Szives üdvözet!

A *Gazdasági Lapok* tek. szerkesztőségének *Budapest*. A felajánlott cseréviszonyt szívesen elfogadjuk s viszonzozzuk. Az apró hirdetéseket kérjük lapunk kiadóhivatalához irányítani.

Felelős szerkesztő:

DÓKUS GYULA.

Főmunkatárs: DONGÓ GY. GÉZA.

Kadótlulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.

## Hirdetések.

Tanonczul felvétetik egy fiu, ki legalább 3-4 gimnáziumot végzett, Malártsik György fűszer és vegyeskereskedésében, S.-a.-Ujhely.

62. 72. sz./1891.

### Árverési hirdetmény.

Alőlirott kiküldött végrehajtó az 1881-ik évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencsi kir. járásbíró 763. 808/p. 1891. számú végzése által Fischer Igrác és Stamberger Bertalan javára Róth Antal és neje Schwartzenthal Borbála ellen 1475 ft és 400 ft tőke, ennek különböző lejárat napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen felszámítandó perköltség követelés erejéig elrendelt biztosítási és kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt, és 673 ft 50 k-ra becsült bolti, vegyes rövidáru cikkek, házbútorok, eszközök, ágytámlák, ággyehuzat és asztali ruhák, 2 szelelő rosta, izedes méz-lez 1 üsző tinó és férfi ruhából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek a szerencsi kir. járásbíró 774/p. 91. számú kiküldött végzése folytán a helyszínen, vagyis Legyes-Bényén végrehajtást szenvedettek lakásán leendő eszközölésére 1891-ik év március hó 23-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kiűzetik és ahhoz a venni szándékozóknak ezennel oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 107-ik §-a értelmében a legtöbbet ígérőknek becsáron alul is eladtnak fognak.

Végül felhivatnak mindazok, kik az előverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alőlirott kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő e hirdetménynek a bíróság tábláján lett kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Szerencsen, 1891. évi március hó 6. napján.

Hegymeghy László,

kir. bir. végrehajtó.

59-60. szám./1891.

### Árverési hirdetmény.

Alulirott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencsi kir. járásbíró 723., 746/p. 1891. számú végzése által Hirsch Adolfiné és Brodi Weisz cég javára Zeisler Jakab ellen 400 ft és 536 ft 91 kr. tőke, ennek különböző lejárat napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 73 ft 67 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt biztosítási s kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 692 frúra becsült bolti vegyes rövidáru cikkek, házbútorok és eszközökből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek a szerencsi kir. járásbíró 768. és 947/p. 91. sz. kiküldött rendelő végzése folytán a helyszínen, vagyis Szerencsen a bolt és lakhelyiségekben leendő eszközölésére 1891. évi március hó 24-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kiűzetik és ahhoz a venni szándékozóknak ezennel oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőknek becsáron alul is eladtnak fognak.

Végül felhivatnak mindazok, kik az előverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alőlirott kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő e hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Szerencsen, 1891-ik évi március hó 8-ik napján.

Hegymeghy László,  
kir. bírósági végrehajtó.

# DUBAY ISTVÁN

ASZTALOS  
SÁTORALJA-UJHELYBEN.

Ajánlja a nagyérdemű közönségnek dusan felszerelt raktárában (Rákóczy-  
utca izr. iskola épületben)

## saját készítésű butorait

a legolcsóbb árakban, melyek teljesen a mai kor igényeinek megfelelő izléses  
modorban és szilárd kivitelben személyes vezetésem alatt készítettnek.  
Beszerezhetők nálam **terem-, ebédlő-, háló-** stb. **szobák berendezései**  
egy összeségben, valamint részletekben is. Ezen kívül nagy választéku **ércz-**  
és **fa-koporsó raktárt** tartok, valamint az **építkezéseknél** előforduló mindennemű  
e szakba vágó munkákra is vállalkozom, melyeknek kívánatra tervrajzát is haj-  
landó vagyok elkészíteni.

Kérve a szives pártfogást, maradtam

kiváló tisztelettel

Dubay István.

# SZÓLLÓSY SÁNDOR

SÁTORALJA-UJHELYBEN



ajánlja dusan felszerelt  
üveg, porcellán, majolika,  
DITMAR-féle lámpa,

Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök  
**raktárát**

legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj  
nagy raktára.

Tk. 462. sz. 891.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró, mint telexkönyvi hatóság köz-  
hírré teszi, hogy Rozsos Kálmán végrehajtható, Gombos  
József végrehajtást szenvedő elleni 587 ft 78 kr. tőkekövetel-  
és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi  
kir. törvényszék a (tokaji kir. járásbíró) területén lévő, Tar-  
czal községében fekvő tarczali 1401. sz. tjkönyvben A + 182/a.,  
3094/a. és 3553/b. hr. sz. a. Gombos József tulajdonánál írott  
ingatlanokra s legelőbeli illetőségre az árverést 811 ftban ezen-  
nel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fen-  
nebb megjelölt ingatlan az 1891. évi május hó 5-ik napján

délelőtt 9 órakor Tarczal község házánál megtartandó nyil-  
vános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el-  
adatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának  
10%-át vagyis 81 forint 10 krt készpénzben, vagy az 1881. LX.  
tc. 42. §-ában jegyzett arfolyammal számított és az 1881. évi  
november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri ren-  
delet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött  
kezehez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében  
a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított  
szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Tokajban, 1891. évi február hó 24-én.

Lácza, kir. járásbíró.

Sírkövekre feliratok vésetése és aranyozása

## SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

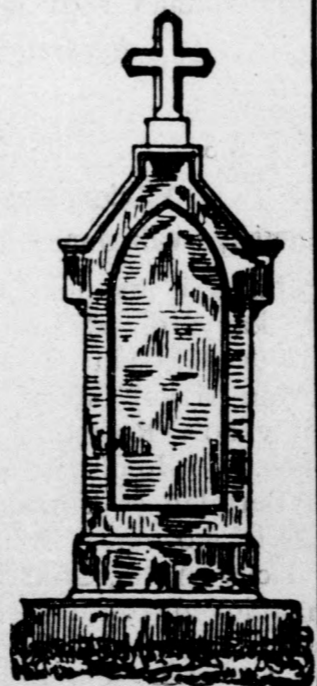
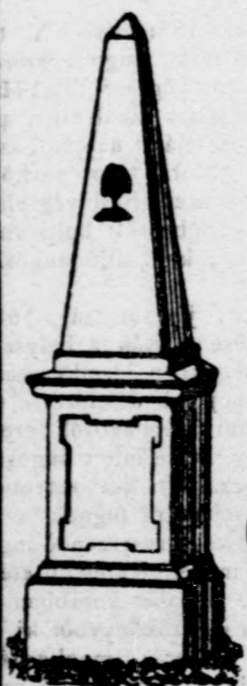
S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,  
GRANIT, SZIANIT  
és homokkő sírkövet.



Sírkövek újabb tervezése

Utánzó árak készítenek.

Sürgőnycim:  
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Tisztelettel  
BURGER ADOLF  
vállalkozó.

Valódi minőségben csak is Malártsik György fűszer és vegyeskereskedésében kapható S.-a.-Ujhelyt.

## Cognac!

mely a párisi világkiállításon nagy aranyérem-  
mel lett kitüntetve

## Salignae és társától

Cognacban,

fiók-társaság részvényekre, 4 millió frank  
részvény-alaptőkével.

Jelenlegi raktárkészlet 24008 hektl.

Raktár:

Reichard Testvéreknel

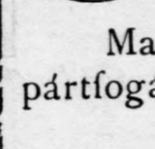
S.-a.-Ujhelyben.

A magyar és osztrák birodalom részére egye-  
duli szétküldési főraktár: **Mendl Henrik**  
Bécs, I Schottenring 32., thea, rum és cognac  
3-5 nagybani beviteli üzletében.

## RÓTH BERNÁT

vaskereskedő, gazdasági gépek raktára  
és bortermelő

S.-a.-Ujhelyt.



Van szerencsém a nagy-  
érdemű közönség becses  
tudomására hozni, hogy  
**saját termésű szamo-**  
**rodni és aszu boraimat**  
következő áron áru-  
sitom el:

**Szamorodni bo-**  
**rok** árai literenkint **60**  
krtól **1** frtig.

**Aszu borok** árai  
literenkint **2** forinttól  
**3** frtig.

Magamat a nagyérdemű közönség b.  
pártfogásába ajánlva, maradtam

kiváló tisztelettel

Róth Bernát.

## Vetni való arpa és bükköny

kapható

Reichard Mór és fiánál

S.-a.-Ujhelyben.

Szaftalan és nyomban száradó

Ca 10 Mtr.  
1 Ko  
1 frt 50 kr.



Befed minden  
előbbi  
m á z t

## Christoph Ferenc SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK

Ishetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt i használtatás-  
szanak, mivel a kellőmelen szaz és a lassú, ragadós száradás,  
mely az olajtöveknek és az olajtakknak sajátja, elkerültek.  
Emellett a használatra olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti  
a mázolást. A palló nedves tárggyal feltörülhető, anélkül hogy  
elveztené fényét. Meg kell különböztetni:

**szinezett szobapalló-fénymázt,**

sárgasbarnát és mahagonbarnát, mely akár csak az olaj  
festék fedi be a pallót s egyuttal fényt is ad. Ezért egyaránt  
alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen betűd minden  
foltot, korábbi mázolást stb; van azután

**tiszta fénymáz (szinezetlen)**

új pallókra és parketre, mely csupan fényt ad. Különösen  
parketre s olajtövekkel már bemázolt egészen új pallókra való.  
Csak fényt ad, emelközre nem fedi el a famustrát.

Postacsomag, körülbelül 33 négyzetmtr. (két középna-  
gyasú szobára való) 5 frt 90 kr., vagy 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> márká.  
A közvetlen megrendelések minden városban, ahol  
raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázolások és prosp-  
ektusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tes-  
tél vizsgálati s, ögre s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint  
150 éve létező gyártmányt sokféle utanozók és hamisítják,  
s sokkal rosszabb, s gyakran a cédnek meg nem felelő minőség-  
ben hozzák forgalomba.

**Christoph Ferenc,**

A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója,  
Prága, K. Berlin.

Valódi minőségben csak is Malártsik György fűszer  
és vegyeskereskedésében kapható S.-a.-Ujhelyt.

## Férfiruha üzlet megnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a „Vörös ökör” szálló épületében egy dusan berendezett nagy választéku **bel- és külföldi**

### szövet és posztó-raktárt

nyitottam, hol is mindenféle **kész férfi- és gyermekruhák** különféle minőségben és nagyságban igen jutányos áron állanak a t. közönség rendelkezésére.

Magam és üzletem a n. é. közönség becses figyelmébe és kegyes pártfogásába ajánlva, maradtam alázatos tisztelettel

1-4

**Pollák Ábrahám.**

## Értékpapirokat

**regále-utalványok és jogokat is,**

szelvényeket és vertpénzt

vesz és elad és azokra kölcsönöket ad

takarék-betéteket

pedig elfogad kedvező feltételek mellett

a zempléni. keresk.-ipar-, termény- és hitelbank

5-?

**S.-a.-Ujhelyben.**

## Jakobovics Ármin

az „Első Zemplénmegyei honi bútór-csarnok”

tulajdonosa

(S.-a.-Ujhelyt, főtér (főközlet Kassán

ajánlja a magas uraságoknak és a n. é. közönségnek, akik bútort vásárolni szándékoznak és jutányos árak mellett lelkiismeretes kiszolgáltatásban akarnak részesülni, **5 teremben nagyszerűen berendezett**

## bútorgyári telepét

meglátogatni és a legcsekélyebb vásárlásnál is meggyőződést szerezni, hogy minden versenyt fölülmúló **olcsó árak mellett szilárd gyártmányt korszerű, izléses kivitelben csakis**

Sátoralja-Ujhelyben és Kassán ilyenmü egyedül létező

## BÚTORTERMEIMBEN

szerezhetik be. Elsőrendű szakiparosaim közreműködésével azon kellemes helyzetben vagyok, hogy nálam mindennemü kitérő **asztalos- és kárpitos-bútorok** valamint **fantasie- és disz-bútor** s legelőgansabban teljesen felszerelt **urasági szalon-, boudoir, ebédlő- és fogadótermek** részére a most divatozó fanemekben és a **legújabb alakban**; nemkülönben **szalongszék- és szalongszékek** különféle szövetekkel, diszesen kárpitozva, meglepő választékban és oly különböző **jutányos árak mellett** készletben találhatók, hogy bevásárlását mindenki igényeinek megfelelően teljes megelégedésre a **legolcsóbb gyári árban** szerezheti be.

Továbbá ajánlom még dusan felszerelt

**tükör- és képraktáramat.**

A n. é. közönség becses pártfogását és számos látogatást kérve, maradtam kiváló tisztelettel

**Jakobovics Ármin.**

**Márczius hó 21-én jelenik meg Budapesten**

# MAGYAR HIRLAP

POLITIKAI NAPILAP

teljesen független programmal.

Szerkeszti:

**Horváth Gyula,**

orsz. képv.

Főmunkatárs:

**Mikszáth Kálmán,**

orsz. képv.

Helyettes szerkesztő: **FENYŐ SÁNDOR.**

A „Magyar Hirlap” belső dolgozótársai, külmunkatársai és levelezői az írói kar legkiválóbb tagjaiból állanak.

A „Magyar Hirlap” előfizetési ára: egész évre 14.- frt. negyed évre 3.50  
fél évre 7.- frt. egy hónapra 1.20

A „Magyar Hirlap” előfizetőinek lapunkat márczius 21-től ápril 1-ig ingyen küldjük.

Előfizetések a „Magyar Hirlap” kiadóhivatalához:

**Budapest, IV., Granátos-utca 16. sz. alá küldendők.**

*Mutatványszámokat kívánatra ingyen.*

Mindenféle ásványvizek.

Fris erfurti vetemény  
ugyszintén mindennemü  
**gazdasági magvak**  
kaphatók

**BEHYNA TESTVÉREK**  
vas és fűszerkereskedésében  
S.-a.-Ujhelyt.

**Cserép-kályhák.**

Román és Portland cément.

Lópor és löszerek. Gazdasági népek.

**N**égy darab 3 éves magyar fajú **tenyész-bika** eladó a sárospataki herczegi uradalom vég-ardói gazdaságában. Közelebbi értesítés szerezhető az uradalmi intézőségél Sárospatakon.

## Eladó szőlő.

A s.-a.-ujhelyi oremuson fekvő szőlő szabadkézből jutányos áron eladó. Közelebbi tudósítást nyújt a tulajdonos,

**Sós Ödön,**

szigorló-orvos

Bécs (Wien) Allgemeines Krankenhaus.

Legelső helyekről beszerzett **francia és magyar Cognacok, rumok és arrakok.**

## MALÁRTSIK GYÖRGY

fűszer-, esemege-, bor-, tea-, rum-, Cognac-, ásványiz- és magkereskedése.  
Alapított 1864-ik évben.  
**Sátoralja-Ujhelyben (fő-piacz).**

Ajánlja a nagyérdemű közönségnek a közeledő tavaszi évadra dúsán felszerelt kitűnő minőségű gazdasági, konyhakerti- és virágmagvak raktárát, melyeknek beszerzésénél, mint mindig, úgy ez idén is igen nagy gondot fordított. Erre vonatkozólag kívánatra ajánlatokkal készséggel szolgál.

Továbbá:

**Uj termésű kávék:**

Ceylon kit. finom nagyszemű	2 ft 20 kr.	Carolina itáliai	36 kr.
Arany Jáva kit. finom	2 ft 30 kr.	Glacé AAA itáliai	32 kr.
Mocca valódi arab	2 ft 20 kr.	finom	28 kr.
Cuba kit. finom	2 ft 10 kr.	Japan igen finom	26 kr.
Portorico kit. fin. nagyszemű	2 ft — kr.	finom	24 kr.
Santos finom	1 ft 80 kr.	Rangoon I.	20 kr.
Gyöngy Ceylon kit. finom	2 ft 30 kr.	II.	18 kr.
		III.	16 kr.

**Rizsek:**

Ph. Suchard csokoládé csomagja 35 krtól 1 frtig.  
**Cacao többféle minőségben.**

**Czukur legelsőbrendű, legolcsóbb áron számítva.**

Igen szép válogatott levantini-, zimocca-füldő- és lószivacsok 10 krtól 4 frtig.

**Pipere szappanok nagy választékban.**

Vidéki megrendelések a legpontosabban és leggyorsabban eszközöltetnek.

Valódi és legtisztább ízű szomorodni-, aszú- és egri vörös borok igen csinosan felszerelt palackokban, legjutányosabb áron kaphatók.

Bel- és külföldi sajtók.

Christoph Ferencz-féle padlózat-fénymáz egyedüli raktára.

**M. kir. szab. parkétgyár**  
**Dunkel Vilmos K. Kassán,**  
alánlja  
kitűnő száraz tölgyfából készült sokszorosán kitüntetett  
**szalag és koczka parkétáit**  
legjutányosabb árak mellett

Raktár: **Budapest,** Széchenyi tér 5.  
**Debreczen,** Sesztina Lajos urnál  
**Kolozsvárt,** Czako Lajos urnál

A lerakást a gyár a saját lerakói által leggyorsabban s legpontosabban eszközölteti.  
**Rajzminták bérmentesen!**

**BERCZIK NÁNDOR**  
asztalos-mester S.-a.-Ujhely.

Van szerencsém b. tudomására hozni, hogy Sátoralja-Ujhelyben a volt tüzoltó-örtanya helyiségében levő  
**asztalos-műhelyemet**  
a kor kívánalmainak megfelelőleg berendezve és felszerelve megnyitottam.

Budapesten az elsőrendű gyárakban nyert szakismereteim, valamint az ottani ipar-rajziskola építészeti osztályánál 6 éven át nyert tanulmányaim alapján felvállalok és készítek mindenemű **épület- és butormunkákat; a legújabb divatu rajz- és kézminták bemutatása mellett.**

Munkáim jótállás mellett a **legjutányosabb** árakban lesznek számítva és a **legpontosabb** kiszámítást ígérve, maradtam  
kiváló tisztelettel:

**Berczik Nándor,**  
asztalos-mester.

## FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasőtödéje Kassán, Eperjesi-ut 11. sz.

Ajánl a t. gazdaközönségnek a tavaszi időnyre szükséges gépeket, nevezetesen **szilárdan szerkesztett könnyű sorvető és szóróvető gépeket, ekéket és boronákat, hengereket, lókapákat stb., továbbá Baker- és magtár-rostákat,** mely gyártmányainknak gépgyárunkban **állandóan jelentékeny készletét bírjuk**

bizományi raktárt pedig **BEHYNA TESTVÉR** uraknál S.-a.-Ujhelyben.

Szállítunk továbbá **saját gyártmányu s legjobb szerkezetű szeszgyár- és malomberendezéseket, gőzgépeket és gőzkazánokat, házi és egyéb szivattyukat, olajsajtókat és olajmagpörkölőket**

Elhasznált gépek, különösen **gőzmozgonyok és gőzcséplők** pontos **átigazítását** kijavítását legjutányosabban eszközöljük.

Gyártmányaink képes árjegyzékét b. kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

## Meghívás.

A „**szerencsi szálloda részvénytársaság**”  
t. részvényesei  
a f. évi március hó 31-én d. u. 5 órakor  
a szálloda helyiségében tartandó  
**rendes közgyűlésre**

azon megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az ideiglenes részvényjegyek a közgyűlés tartamára Herman Lajos igazgatónál lesznek f. hó 28 áig leteendőik illetve részvényeikkel kicserélendőik.

**Tanácskozás tárgyai lesznek:**

1. Az igazgatóság jelentése.
2. A számadások felülvizsgálása.
3. A felmentvény megadása.

**Az igazgatóság.**

Eddig még fölülmulthatatlan.

**Maager V.-féle**  
valódi tisztított  
**DORSMÁJOLAJ**  
Maager Vilmostói, Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendel-tetik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarna érni.

Egy üveg ára 1 frt, egy üveg fehér 1frt 50 kr. Kapható a gyári raktárban Bécsben III. kerület Heumarkt 3, valamint az **osztrák-magyar monarchia legtöbb gyógyszer-tárában.**  
Sátoralja-Ujhelyben: csak Zlinszky J. ur gyógyszer-tárában.

**Behyna Testvérek, S.-a.-Ujhely.**  
Keil Alajos-féle  
**PADLÓZAT-FÉNYMÁZ**  
(Galsur) Bécsből  
legkitűnőbb mázó-szer puhapadló számára 1 nagypalack ára ft 1.35 kr. — 1 kispalack ára 68

**Viaszk-kenőcs**  
legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára, 1 köcsög ára 60 kr.,  
mindenkor kapható

**Behyna Testvérek, S.-a.-Ujhely.**  
Megrendelések oly helyekről, hol bizományi raktár nincs, Keil Alajos Bécs, IV. Ressel-gassa 5. intézendők. Egy kilos csomag ára 6 ft.